

# NUOVO PAESE

NEW  
COUNTRY

ITALO -  
AUSTRALIAN  
MONTHLY

MENSILE ITALO - AUSTRALIANO

APRILE

Registered by Australia Post Publication N.SBF 1968

N° 3 Anno 21 (1994) \$2.50

**Otto marzo:  
festa della donna  
all'insegna della protesta**

**Elezioni in Italia:  
la destra è  
senza programmi**

**Whitewater:  
crisi per i coniugi  
Clinton**

# INTERNATIONAL GREEN LEFT CONFERENCE

## International Green Left Conference Easter 1994

*University of NSW, Sydney*

*A unique opportunity to be part  
of a diverse, international  
political experience.*

*Four days of activism and  
discussion that gets people  
moving in a progressive  
political direction.*



---

## Easter 1994

March 31 - April 4

University of New South Wales, Sydney, Australia

---

### ***Registration:***

**Waged: \$110 for 4 days**

**Concession: \$50 for 4 days**

### More than 50 prominent guest speakers, including:

**Luciana Castelina**, Italy: member of the European Parliament, member Party of Communist Refoundation

**Juan Antonio Blanco**, Cuban analyst with the United Nations as part of the Non-aligned Movement

**Sonny Melencio**, Phillipines: Vice-President Makabayan (a new mass socialist formation)

**Peter Camejo**, USA: board member Environmental Federation of America

**Christabel Chamarette**: Australian Senator, WA Greens

**Dulce Maria Pereira**: Brazilian Workers Party, alternate senator Sao Paulo

**Susan George**: Author *How the Other Half Lives*

*Further information:  
The Organising Committee  
Tel. 02/690 1230*

## Se li conosci, non li voti

Un'eventuale vittoria del Forza Italia Club di Berlusconi alle elezioni del 27 e 28 marzo, è pericolosa. Stando ai sondaggi il partito-impresa di Silvio Berlusconi abbia accumulato un certo gruzzolo elettorale. E se vince, l'Italia avrà, per la prima volta nella storia della democrazia moderna, un partito al governo che non ha mai agito sulla scena politica, senza aver affrontato o risolto un solo problema, senza aver condotto una sola battaglia (di governo o di opposizione), persino senza aver presentato programmi. Li conquista grazie ad una campagna di spot tramite il suo impero televisivo.

Più allucinante è la possibilità che ci sia un Consiglio dei Ministri alleato al nord con un partito federalista che minaccia la secessione dell'Italia (la Lega di Bossi) e al sud all'ex partito dei fascisti (Msi-Dn di Fini).

La destra di Berlusconi, per essere combattuta alle prossime elezioni, deve essere conosciuta. Bisogna sottolineare l'iniquità e la repressività dei suoi programmi: la privatizzazione del sistema sanitario, della scuola; la diminuzione delle tasse per i più ricchi; quattro righe sulla politica estera; l'eliminazione della cassa integrazione.

Basta pensare a ciò che aveva scritto il Forza Italia Club all'inizio del capitolo sanità del programma elettorale: "Il servizio sanitario compete al mercato".

## If you knew them, you wouldn't vote for them

A victory for Berlusconi's Forza Italia Club at the elections on the 27th and 28th of March is dangerous. According to recent polls, Silvio Berlusconi's party/business has gained quite a following. And if it wins Italy will have in Government - for the first time in the history of Western democracy - a party which has never been on the political scene, which has never faced or solved a single problem, which has never fought a single battle (either in government or opposition), without even having policies in some crucial areas. It has gained electoral support thanks to a campaign of commercials on his television empire.

Even more harrowing is the possibility of a Prime Minister allied with the federalist, secessionist party in the north (Bossi's Lombard League) and the ex fascists in the south (Gianfranco Fini's Msi-Dn party).

To beat Berlusconi and his coalition of forces of the Right, the electorate must know what it's up against, underlining the unjust and repressive character of it's proposals. For example the privatisation of the health and education systems; reduction of taxes for the richer; four lines on foreign policy; the abolishment of the *cassa integrazione* scheme for laid-off workers. One has to simply see what the Forza Italia Club wrote about the health system in the introduction to that section in its platform document: "The health system competes in the market".

## sommario

### ITALIA

C'era una volta	p.11
Le spese folli dei servizi segreti	p.13
Maradona vendette lo scudetto pro Camorra	p.14
L'Italia del maggioritario	p.24

Previdenza sociale p.32

Programma SBS p.36

### AUSTRALIA

Otto marzo: festa della donna	p.3
Uomo imputato per bomba NCA	p.4
Filet a congresso	p.5
Pagine verdi	p.6
Mezzo milione al Carnevale Gay	p.8

### ENGLISH

Wealth on wealth	p.2
Taking the cover out of work	p.9
If only the truth was known	p.12

### ESTERI

Crisi per i coniugi Clinton	p.29
Elsin al tavolo dei grandi	p.29
Figi: vince le elezioni l'ex "uomo forte" Rabuka	p.30
Si scioglie in Sudafrica il rebus delle elezioni	p.30

*Orizzonti*: supplemento  
di 8 pagine d'arte  
e cultura p. 15-22

# Wealth on wealth

In the search for recovery, governments desperately grab at the slightest sign of good economic news.

Sometimes this reaches absurd heights such as when a marginal improvement in job numbers is painted as a turnaround in employment that totally ignores the odd million long-term jobless.

The latest news of Australia's pending 4% economic growth in a non-inflationary environment, which is supposed to be the best in the Western world, also ignores the recession's lasting nature for many Australians.

What this shows is that the market economy does not have a uniform impact on people.

For some the market economy produces hardships and austerity but for others it continues to provide profits and enhances the entrenched concentration of wealth.

The lack of oppositional politics in the past 10 years in Australia has meant that large restructuring in industry and finance has been carried out with minimum scrutiny.

One of the effects of this process has been a marked increase of the gap between the wealthy and the poor.

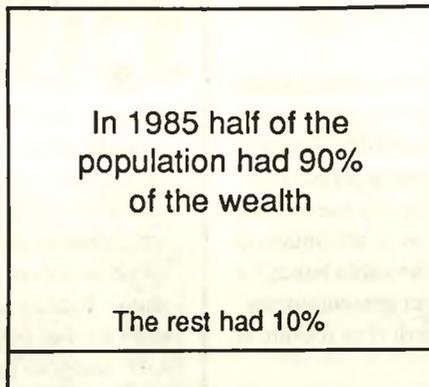
Australia, from being a country with one of the better distribution of wealth in the sixties, is now one of the worst.

In 1985 the top 50% of the population owned 90% of the wealth with the other 50% making do with 10%.

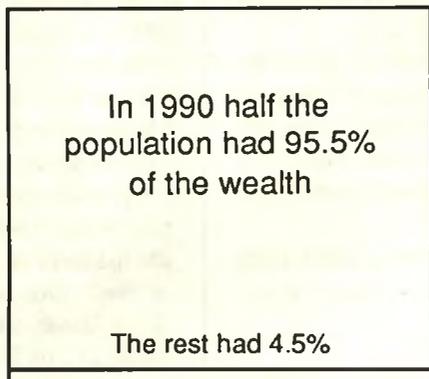
However, by 1990 the top's share had increased to 95.5% while the other half of the population's share of the wealth had fallen to 4.5%.

These statistics confirm what most people suspect: the rich are getting richer while the poor are getting poorer.

One of the ways this gap increases is by a wider difference in pay rises between high and low-income earners (see chart 1).



## Australia's wealth



Another way is by reducing tax rates for high income groups the way the Fed-



*While all other economic indicators are constantly analysed, facts about the further concentration of wealth and its significance are ignored*

eral Labor Government has done progressively over recent years (see chart 2).

Those who naively argued that taking the pressure off high income earners and increasing their returns would lead to investment have been proven wrong.

Investment patterns of the 1980s show that despite some very handsome profit margins, that continue today, investment in productive areas of the economy has been low.

What this says is that the economy does not treat everyone in the same way and that it is wrong to talk of the economy in general terms. It is clear that the economy is working very well for wealthy elites. It is not working as well for the jobless, poor and those on fixed incomes.

It is a discriminatory economic system that does not suit our democratic aspirations and the sense of a fair go for everyone. It must be underlined that much of the wealth accretion occurs through non-job incomes. Changing this around is perhaps difficult in the short-term. However, there are immediate measures that could be taken such as a review of the tax rate to make sure those who can, pay their fair share of taxes.

This must a priority area if the Federal Labor Government is to retain its credibility for compassion and social justice.

**Frank Barbaro**

# Otto marzo: festa della donna all'insegna della protesta

**P**untuali anche quest'anno, nella giornata dell'otto marzo, che le vuole con un ramoscello di mimosa tra le mani, le donne sono scese in piazza in tutto il mondo. A Roma, lo striscione che apriva il corteo delle donne che hanno sfilato per le vie del centro voleva far intendere il significato della loro manifestazione: "l'8 marzo non è una festa, ma una giornata di protesta". Non si è trattato quindi solo di uno sventolare di mimose. In tante hanno voluto ricordare i problemi non risolti e si sono trovate unite sui temi della solidarietà. Hanno manifestato in sostegno delle donne violentate e di quelle dell'ex-Jugoslavia e contro le discriminazioni della donna nel mondo del lavoro e della scuola.

In tutta Italia le manifestazioni sono state all'insegna della solidarietà. A Trieste si sono venduti palloncini il cui ricavato sarà devoluto alle vittime della guerra, in Veneto i supermercati hanno inviato parte dei profitti all'ospedale di Zagabria, a Bologna gruppi di mamme hanno adottato a distanza i bambini poveri del "Sud del mondo". Vi è stato anche un ideale collegamento delle associazioni delle donne con Sarajevo, con l'iniziativa "Adriatico ponte di pace", promossa dai sindaci di Trieste, Venezia, Ravenna, Ancona e Pescara.

In tutta Europa è stata nell'insieme una celebrazione "difensiva" perché con la

crisi economica sono tornati i vecchi pregiudizi, cioè che il mondo del lavoro non fa per la donna, confinata ancora una volta tra le pareti domestiche, per non rubare il lavoro agli uomini. Un po' come succede con gli immigrati, "se le donne rimanessero a casa, ci sarebbero meno disoccupati". In Australia, come è tradizione, l'8 marzo si è celebrato il sabato successivo, con cortei di molte migliaia di donne nelle città principali del paese. Il tema di quest'anno era "Don't let them tell you it's over", nel senso che il movimento delle donne non solo non è finito ma anzi è sempre più forte. Principali obiettivi della protesta di quest'anno sono stati i giudici sessisti e la violenza sessuale, "Yes means yes and No means no".

## La rivolta anglicana contro le donne-prete ora un vero scisma

La chiesa anglicana d'Inghilterra ha ordinato il mese scorso le prime donne prete: 32 in tutto, in una storica cerimonia a Bristol, officiata da Barry Rogerson, un convinto sostenitore del sacerdozio femminile. Nei prossimi cinque mesi altre mille donne si accosteranno al sacerdozio e si prevede che entro i prossimi dieci anni avrà anche una donna vescovo. Il Vaticano ha reagito imme-

diatamente definendo l'ordinazione "Un atto che divide i cristiani".

Allo stesso tempo, dall'ala più conservatrice della Chiesa d'Inghilterra, sette fra arcivescovi e vescovi, e ben settecentotododici fra sacerdoti e diaconi della Chiesa anglicana, hanno annunciato ufficialmente la loro decisione di aderire alla Chiesa cattolica, apostolica, e romana. L'adesione è motivata dal fatto che i firmatari non condividono la recente iniziativa del sinodo della Chiesa anglicana promosso dal massimo prelato di essa, il dottore in teologia ed arcivescovo di Canterbury George Carey, di impartire alle donne (a differenza di quanto avviene nella Chiesa di Roma) il sacramento del sacerdozio.

La spinosa questione delle donne-sacerdote ha spezzato in due tronconi in conflitto gli anglicani, provocando una vera e propria scissione a favore della Chiesa di Roma.

Viene giudicato significativo che nella dichiarazione di adesione al cattolicesimo dei sette fra arcivescovi e vescovi anglicani, e dei settecentodieci altri ecclesiastici, viene confermato che i firmatari del documento "accettano l'autorità del papa quale supremo pastore della Chiesa universale" ed intendono "cercare l'unità con Roma attraverso un processo di convergenza e di riunione".

Anna Carbogno



Otto marzo: Sono scese in piazza le donne in tutto il mondo. Ecco una manifestazione a Sydney

## Uomo imputato per bomba ente anticrimine

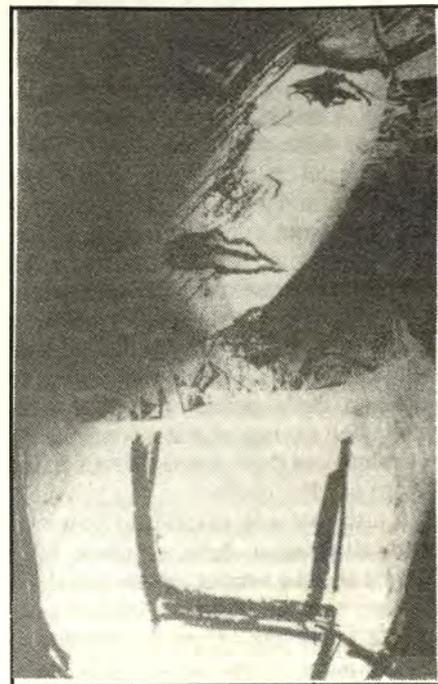
**D**omenic Perre di 37 anni, disoccupato, è comparso questo mese davanti a un tribunale di Adelaide, imputato di omicidio del sergente Geoffrey Bowen, che indagava sulle attività criminose della 'Ndrangheta calabrese in Australia, morto il 3 marzo nell'aprire un plico bomba a lui indirizzato, negli uffici di Adelaide dell'Authority nazionale anticrimine (NCA).

Domenic Perre, arrestato 10 giorno dopo l'esplosione della bomba nella sua casa in Adelaide, è accusato anche del tentato omicidio dell'avvocato della

NCA Peter Wallis di 42 anni tuttora ricoverato per ustioni, in condizioni gravi.

Perre è stato rinviato in giudizio, in stato di detenzione, al 6 maggio prossimo. Il suo arresto ha seguito di poche ore i solenni funerali del sergente Bowen nella sua città Perth, a cui hanno partecipato circa 3000 persone.

L'ufficio di Adelaide della NCA e in particolare il gruppo guidato da Bowen erano impegnati da tempo in indagini su scala nazionale sulle attività delle "famiglie" calabresi, dalla coltivazione e



### E cosa ci aspettavamo?

Il mattino dopo l'esplosione della bomba negli uffici del NCA di Adelaide, causando la morte di una persona, è apparso sul (unico) quotidiano di Adelaide il titolo, sulla prima pagina, "Mafia link to bomb attack". Eppure leggendo l'articolo, per il quale il giornale *The Advertiser* dedicò quasi un'intera pagina, era difficile riuscire cos'era questa mafia, e veramente in che misura era coinvolta la mafia. Si tratta della mafia italiana?, la mafia italiana in Australia?, o della mafia capita come "crimine organizzata" come ora mai è capita tra lo più della comunità australiana?

Infatti è apparsa una sola frase contenente la parola: "Le case, nei sobborghi nord-est (che la polizia aveva assaltato in relazione all'esplosione), appartengono a dei massimi esponenti coinvolti ad una delle principali organizzazioni criminali, le quali avrebbero dei collegamenti mafiosi".

Questa era l'unica riferimento alla mafia. E poi era soltanto speculazione. Nessuno aveva delle prove concrete che fosse infatti la mafia a mandare una bomba agli uffici del NCA a Way-

mouth Street, nel centro della città. L'articolo è continuato sulla seconda pagina con ancora nessun riferimento alla mafia.

Se esista o meno la mafia in Australia non è in discussione qui e non vorrei metterla qui in questione. Il fatto è che il titolo "Mafia link to bomb attack" non aveva niente a che fare con la sostanza dell'articolo.

Impostato com'era, si aveva l'impressione che l'articolo fosse un articolo dei fatti, nello stile reportage che caratterizza i giornali anglo-sassoni. Invece sembrava un articolo di commento sul fatto presunto. Ma anche in questo caso mancava una approfondita analisi commentaria, ciò che, per esempio, domina i giornali italiani.

Quando qualcosa non piace a qualcuno normalmente cambia marchio. Purtroppo con un solo quotidiano ad Adelaide, i lettori de *The Advertiser* non si possono rivolgere ad un giornale concorrente come forma di protesta. Anche peggio - ed è questo che ci fa sentire insoddisfatti e ci fa arrabbiare - è che *The Australian* ha fatto lo stesso...

M.B.

traffico di marijuana al gioco d'azzardo, dall'estorsione al riciclaggio di denaro.

Il giorno dopo l'attentato, il sergente doveva testimoniare proprio contro Domenic Perre, che era in libertà provvisoria dopo essere stato arrestato per possesso di materiale per intercettazioni telefoniche. Domenic è parente stretto di due persone condannate per coltivazione di marijuana in vasta scala: è fratello di Francesco e nipote di Antonio Perre di 57, che in Italia ha scontato 12 anni per omicidio ed è in Australia con visto turistico.

Francesco e Antonio Perre sono tra le 11 persone condannate dopo l'incursione della polizia del Territorio del Nord, lo scorso agosto, in una coltivazione di 10 mila piante di marijuana in una valle remota 700 km a sud di Darwin. Il sergente detective Simon Young, che aveva guidato l'operazione, ha poi dichiarato in tribunale di aver ricevuto telefonate di minaccia da una persona che si presentava come "Dom" e che il sergente ritiene fosse Domenic Perre.

# Filef a congresso

*L'ottavo congresso della Filef di Sydney, tenutosi il 20 febbraio, segna il rilancio dell'organizzazione dopo l'acquisto della nuova sede a Leichhardt*

**L**a Filef rafforza la sua presenza in una comunità italiana che in questi anni è cambiata pur mantenendo molte delle sue caratteristiche ed esigenze, e allo stesso tempo si ripropone come centro di iniziativa per soddisfare il crescente interesse verso la cultura italiana, dimostrato dalla società in generale. Tra le principali attività in cantiere, una serie di riunioni pubbliche su temi di interesse comunitario e politico e un articolato programma di attività culturali e d'intrattenimento.

Era presente come ospite particolare Claudio Balzamonti, dell'ufficio di Presidenza della Filef nazionale a Roma, che ha presentato una "chiave di lettura" della complessa situazione politica italiana, dopo il referendum che ha cambiato il sistema elettorale. Balzamonti ha ribadito la necessità di un'azione unitaria da parte delle forze progressiste nel nuovo scenario politico italiano. A proposito di Tangentopoli, ha spiegato quali fattori politici, sia nazionali che internazionali, abbiano finalmente consentito ai giudici di fare il loro lavoro, assicurando alla giustizia centinaia di persone finora intoccabili, legate ai partiti che per decenni hanno tenuto il paese sotto la morsa di un sistema di privilegio, corruzione e strapotere politico.

Al congresso, che si è svolto nella sede di Sydney dell'INCA-CGIL, hanno partecipato una trentina di attivisti e simpatizzanti della Filef, oltre a rappresentanti dell'INCA e del Circolo della Sinistra "Di Vittorio".

Ha aperto i lavori una relazione del segretario uscente Vera Zaccari, che ha elencato le tappe più significative dell'organizzazione dopo l'ultimo congresso del '92.

La "svolta" fondamentale è stato l'acquisto, notevole come impegno economico (e debito in banca), di una nuova sede al 157 di Marion

Street a Leichhardt, proprio di fronte al grande centro commerciale Marketown. L'acquisto è stato effettuato da un'associazione appositamente formata e registrata, la Italo-Australian Community Centre Inc., che farà da "ombrello", oltre che alla Filef, ad altre associazioni progressiste come il Circolo della Sinistra.

Tra le attività di maggiore richiamo il programma in italiano "Vacanzascuola" diretto a bambini delle elementari, iniziato nel settembre '91 e tenuto a più riprese durante le vacanze scolastiche. Da quest'anno gli si affiancherà il programma Teatroscuola, dedicato ai ragazzi delle secondarie, che abbiano già una buona conoscenza della lingua italiana - anche questo durante le vacanze della scuola.

Negli ultimi due anni sono stati anche tenuti numerosi corsi popolari, il cui

numero e varietà aumenteranno notevolmente quest'anno: lingua italiana, inglese come seconda lingua, storia degli etruschi, i Cantautori, tecniche e programmi radio, etc.

Per il gruppo Teatro Filef, un progetto importante è stata la produzione, insieme alla cooperativa teatrale giovanile PACT, della commedia *Diavolo Zoppo*, una versione "aggiornata" dei racconti di Italo Calvino. Il progetto, durato un anno, ha coinvolto una cinquantina di studenti di tre scuole superiori, ed è stato anche prodotto e commercializzato il video *Diavolo Zoppo*, Community Theatre in Action.

Tra le altre attività regolari, la collaborazione al mensile della Filef *Nuovo Paese*, la partecipazione ai programmi della radio comunitaria in FM Sydney 2000, attività unitarie con altre organizzazioni italiane e australiane, e infine il supporto alla campagna del partito laburista nelle elezioni del 1993.

Ha presentato poi la sua relazione il presidente della Filef di Sydney Frank Panucci, che ha fatto un'analisi politica delle attività svolte, e della situazione nella nostra comunità e in Australia in generale.

Frank ha poi delineato i programmi futuri di attività: oltre all'espansione dei corsi popolari, sono previste una serie di riunioni pubbliche su argomenti come la situazione politica italiana e la questione dei tagli alle pensioni, e per l'Australia - sulla legge Mabo per i diritti aborigeni alla terra e sulla transizione verso la repubblica australiana.

Nuovo segretario è stato nominato Francesco Raco e tesoriere Carmen Lavezzari, mentre Frank Panucci è stato confermato alla presidenza.

Cesare Giulio Popoli



## • Antartide: maremoto distrugge pista aerea francese

Sydney. Un'onda di maremoto ha distrutto il mese scorso la nuova pista di atterraggio della base francese di Dumond D'Urville nell'Antartide, costruita a forza di esplosioni e bulldozer, malgrado le proteste internazionali degli ambientalisti. Una grande hangar e una parte sostanziale della pista di 1100 metri sono stati spazzati via dall'onda creata da un enorme blocco di ghiaccio caduto in mare dal vicino ghiacciaio Astrolabe. La pista di ghiaia era stata completata un anno fa dopo dieci anni di lavoro per livellare le cime di cinque isolotti, usando il terreno di riporto per collegarle fra loro. A quanto riferisce il direttore del programma antartico neozelandese Gillian Wratt, la pista non aveva ancora ricevuto nessuno dei voli diretti di rifornimento dalla Nuova Zelanda o dall'Australia per i quali era stata progettata. Ora è inutilizzabile salvo un massiccio lavoro di riparazione, che comporterebbe lo spianamento di altri isolotti per sostituire il materiale portato via dall'onda.

## • Antartide: 26 paesi approvano "santuario" balene

Norfolk Island. Una riunione di 26 paesi ha compiuto il mese scorso un importante passo verso la creazione di un "santuario" delle balene nell'Oceano Antartico, a sud dei 40 gradi di latitudine. Uno speciale gruppo di lavoro dell'International Whaling Commission (IWC), a conclusione di una riunione di quattro giorni a Norfolk Island nel Pacifico, ha concordato che "non vi sono obiezioni insuperabili alla creazione di un santuario tra i membri del gruppo di lavoro, e che questo può essere creato dalla Commissione se i membri lo decidono". Dieci paesi (Australia, Brasile, Francia, Gran Bretagna, Irlanda, Monaco, Nuova Zelanda, Olanda, Spagna e Stati Uniti) hanno ribadito il loro impegno incondizionato per il progetto. Sono stati bocciati i tentativi di rinviare la proposta ad un altro comitato della IWF. Mantengono la loro opposizione Giappone e Norvegia, che non intendono rinunciare alla caccia alle balene. "E' una buona notizia per le balene", ha detto il direttore della campagna pro balene di Greenpeace John Frizell, parlando a nome di cinque organizzazioni ambientaliste tra cui anche WWF e International Fund for Animal Welfare. Le cinque organizzazioni hanno fatto appello ai paesi membri della IWC perché votino a favore del santuario alla riunione annuale della Commissione baleniera a Puerto Vallarta in Messico in maggio. Hanno inoltre esortato gli ambientalisti di tutto il mondo a esprimere sostegno per il rifiu-

gio delle balene prima della riunione di maggio, dove la votazione si prevede incerta.

## • Clean up Australia: 500 mila volontari ripuliscono l'ambiente

Sydney. Oltre 500 mila volontari in 7000 località d'Australia hanno partecipato domenica 6 marzo all'annuale campagna di pulizia di spiagge, parchi e corsi d'acqua, il "Clean Up Australia Day", divenuto uno dei grandi eventi nazionali e "replicato" lo scorso settembre su scala mondiale. Quest'anno è stata raccolta la quantità record di 35 mila tonnellate di rifiuti, contro le 17.500 tonnellate dell'anno scorso. Il merito, se così si può dire, è dei grandi incendi che all'inizio dell'anno hanno devastato centinaia di migliaia di ettari di parchi nazionali, mettendo a nudo centinaia di auto abbandonate e numerose discariche abusive con tanto di frigoriferi, lavatrici e bidoni di sostanze chimiche. Sono stati riempiti almeno 400 mila sacchi, in massima parte di contenitori di polistirolo.

I volontari si sono impegnati anche ad estirpare le erbacce nocive, una delle minacce più insidiose all'ambiente. Sono le piante provenienti da altri paesi, che in assenza di "nemici naturali" si riproducono a dismisura soffocando la flora nativa. E' stata l'edizione più riuscita della campagna lanciata sette anni fa dall'ex velista Ian Kiernan nominato "australiano dell'anno" per "Australia day" lo scorso 26 gennaio (Kiernan fu tra i "notabili" che bloccarono lo studente cambogiano che si era lanciato verso il principe Carlo d'Inghilterra dopo aver sparato dei colpi a salve). Kiernan si è detto "deliziato" della massiccia partecipazione di volontari. "E' un chiaro segno ai governi che l'ambiente è una questione che sta a cuore a tutti e che non può essere sottovalutata".

## • Meglio nude che in pelliccia

Roma. Naomi Campbell e altre quattro famose modelle sono le protagoniste della nuova provocatoria campagna anti-pellicce, al grido di "meglio nude che in pelliccia". Dal mese

Meglio nude che in pelliccia.

Per gli animali ogni pelliccia significa una morte atroce per soffocamento, per avvelenamento o con una scossa elettrica.

NON INDOSSATE PELLICCE!

PETA

PER INFORMAZIONI TELEFONA ALLO 06.59733292

scorso le cinque bellezze internazionali sorridono senza vestiti ai romani, dall'alto di dieci pannelli giganti, affissi in altrettante strade della capitale. Accanto alle cinque modelle i cartelloni dichiarano che "Per gli animali ogni pelliccia significa una morte atroce per soffocamento, per avvelenamento o con una scossa elettrica". Insieme alla Campbell, si mostrano senza veli Tatiana Patitz, Fabienne Terwinghe, Heather Stewart-White e Emma Sjolberg. La nuova campagna sarà estesa ad altre grandi città italiane, "per permettere il crollo definitivo anche in Italia di questo mercato di morte". La LAV, Lega anti-vivisezione, che organizza la campagna, "chiede non soltanto di non comprare o regalare pellicce, ma anche di non indossarle più alle donne che negli scorsi anni avevano acquistato questo prodotto di morte.

### • Vertice G7: il legame ecologia-economia

Firenze. I paesi industrializzati hanno come prima responsabilità quella di gestire la comune eredità del pianeta. Lo hanno riconosciuto i ministri dell'Ambiente dei sette paesi più industrializzati (G7) che si sono riuniti il mese scorso a Firenze in preparazione del vertice dei capi di governo dei sette "grandi" il prossimo luglio a Napoli. Principale tema in discussione, lo stretto legame tra la tutela dell'ambiente e i processi produttivi e tecnologici. L'incontro ha messo definitivamente in luce come il fattore ambiente possa influire sulla ripresa economica e sull'occupazione. Di particolare interesse le nuove possibilità di occupazione create dalla tutela dell'ambiente, sistemi di riforma fiscale positivi per l'ambiente e la creazione di meccanismi protettivi per le risorse naturali. Si sono inoltre discussi i diversi aspetti e suddivisioni dell'ambiente globale; clima, biodiversità, acque dolci, foreste e desertificazione, la demografia, la nuova occupazione, l'impatto del commercio, i meccanismi nuovi per finanziare lo sviluppo sostenibile e la "contabilità verde".

### • Australia: piano per Olimpiadi "verdi" nel 2000

Sydney. I visitatori delle Olimpiadi del 2000 a Sydney viaggeranno in autobus azionati da gas estratto dalle discariche di rifiuti, mentre gli atleti alloggeranno in abitazioni a design "solare" in cui le finestre cambiano colore durante il giorno e mangeranno cibi preparati con tecniche a bassa energia.

E' la visione presentata dal principale ente consultivo del governo federale per l'energia, "Energy Research And Development Corporation" (ERDC) nel suo pacchetto di raccomandazioni per i giochi di fine secolo, che "passeranno alla storia come le Olimpiadi dell'energia", basate sulle ultimissime tecnologie per ridurre il consumo di combustibili fossili, l'emissione di gas che causano l'effetto serra, l'inquinamento e la mole di rifiuti. Secondo il piano della ERDC, gli alloggi per gli atleti e per i media saranno costruiti con materiale energeticamente efficiente e con design solare passivo, utilizzando energia termica solare e fotovoltaica. Le finestre avranno vetri elettrocromici, che cambiano colore per controllare la luce che entra e possono essere illuminate internamente da diffusione della luce solare. Gli autobus che porteranno gli spettatori agli stadi saranno azionati da gas estratto dalle discariche urbane e da gas naturale, mentre auto elettro-solari faranno da spola per gli atleti tra le varie località. "la nostra sfida è di dimostrare al mondo attraverso "Le Olimpiadi dell'energia" l'efficienza di tecnologie nate da innovazioni australiane" ha detto il direttore della ERDC Bruce Godfrey.

### • Solo aria per lo spray "ecologico"

Arriva lo "spray ecologico" per i prodotti di pulizia della casa. E' quello ad aria (normale aria purificata, deumidificata e compressa) che sostituirà gradualmente quelli alimentati da una miscela di butano e propano, due sostanze che, una volta liberate nell'atmosfera, contribuiscono all'affetto serra. Inventato dalla Johnson Wax - la multinazionale americana che per prima, fin dal 1975, ha bandito dalle sue bombolette i Cfc, i gas killer della fascia d'ozono -, il nuovo spray si presenta del tutto identico nell'aspetto e nell'uso (e anche nel prezzo) a quelli tradizionali.

Le novità sono tutte "dentro": non solo il nuovo propellente, del tutto innocuo a differenza dei gas altamente infiammabili usati finora, ma anche l'involucro, realizzato con plastica leggera e latta per il 40% riciclata. Grazie alla nuova formulazione, poi, le bombolette saranno ora integralmente riciclabili.

## *I seguenti sindacati acquistano Nuovo Paese per i loro iscritti:*

### **VICTORIA**

Allied Meat Industry Employees Union (Tel 662 3766)

Amalgamated Metal Workers Union (Tel 662 1333)

Australian Railways Union (Tel 677 6611)

Public Transport Union (Tel 602 5122)

Vehicle Builders Employees Federation (Tel 663 5011)

### **NEW SOUTH WALES**

LHMU Miscellaneous Workers Division

(Tel 264 8644)

Federated Ironworkers

Association (Tel 042/29 3611)

### **SOUTH AUSTRALIA**

Amalgamated Railways Union (Tel 51 2754)

Amalgamated Metal Workers Union (Tel 211 8144)

Federated Miscellaneous Workers Union (Tel 352 3511)

Vehicle Builders Employees Federation (Tel 231 5530)

**Se il vostro sindacato non l'avesse ancora fatto chiedetegli di abbonarsi adesso! Leggerete Nuovo Paese gratis anche voi.**

# Mezzo milione al Carnevale Gay



Oltre mezzo milione di persone si sono accalcate lungo le strade del quartiere gay di Sydney sabato 5 marzo per assistere alla grande parata di carri mascherati del "Gay and Lesbian Mardi Gras", giunto alla 17ª edizione e divenuto uno dei più grandi carnevali al mondo, insieme a Rio e New Orleans. Hanno sfilato 136 carri mascherati e gruppi a piedi, più di 3500 persone nei costumi più pazzi e provocanti.

Apriva la parata un contingente motorizzato di "Dykes on Bykes" - lesbiche in moto - e ha marciato in prima linea un gruppetto di parlamentari e uomini politici solidali con la comunità gay, tra cui la deputata indipendente Clover Moore che rappresenta il seggio di Bligh, comprendente la zona di Oxford Street.

I politici meno solidali, che nei giorni precedenti si erano scagliati contro gli "eccessi" del carnevale gay, erano invece presenti in effigie, sui carri mascherati, in fila con i grandi nemici come l'Aids e con le grandi icone del movimento omosessuale. Tra i bersagli preferiti di quest'anno la senatrice liberale Bronwyn Bishop, il deputato "moralizzatore" Fred Nile - che per affrettarsi a votare contro una legge pro gay si era rotto una gamba e alla successiva seduta è venuto in pigiama e sedia a rotelle - e una giocatrice di cricket, che ha denunciato di essere stata esclusa dalla nazio-

nale perché non è lesbica. Ma il tema-chiave è stato quello dell'anno internazionale della famiglia, in cui le coppie gay e lesbiche chiedono di essere riconosciute come unità familiari a pieno diritto.

L'edizione di quest'anno è stata accompagnata da vivaci polemiche, che hanno investito il leader dell'opposizione federale John Hewson, per aver sottoscritto un messaggio di saluto al festival, e la rete televisiva ABC che la sera successiva alle 8,30, in "orario familiare" ha mandato in onda una differita della sfilata. Malgrado le lettere e telefonate di protesta e le pressioni di parlamentari e delle chiese cristiane, il direttore dell'ABC David Hill ha confermato la programmazione, definendola "coerente con i fini statutari dell'ABC, di incoraggiare la diversità culturale e allargare il supporto comunitario".

Numerosissimi i turisti stranieri, molti venuti in gruppi organizzati di centinaia a volta da Stati Uniti, Europa e Asia. Dei 40 milioni di dollari spesi durante i giorni del carnevale gay - in gran parte in costumi e

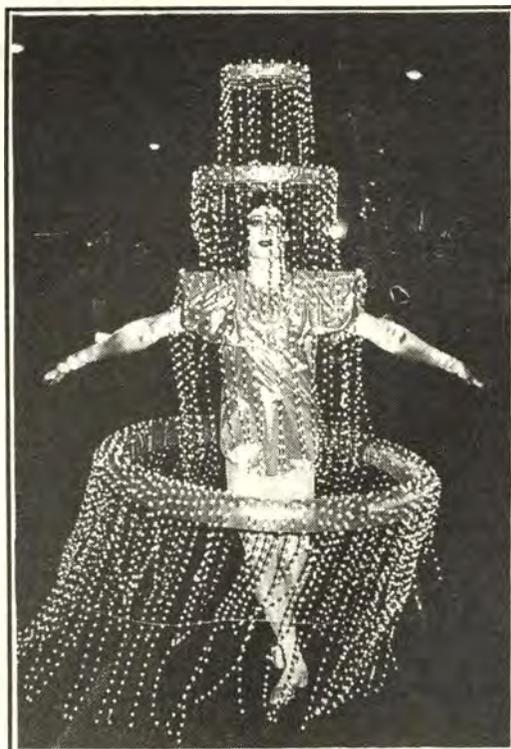
acconciature - circa 15 milioni erano in valuta estera.

La parata, snodatasi per 3 Km, è sfociata nel grande padiglione della Fiera agricola di Sydney, dove in 20 mila hanno folleggiato fino all'alba.

Nato nel 1978 come una marcia di protesta per chiedere la riforma delle leggi sull'omosessualità (oltre 50 arresti), il "Gay and Lesbian Mardi Gras" di Sydney è diventata la massima celebrazione della cultura omosessuale, che

attrae più visitatori di qualsiasi altra manifestazione culturale o sportiva in Australia. I parlamentari fanno a gara per partecipare alla sfilata e gli eterosessuali sono tuttora la gran maggioranza del mezzo milione di persone che ogni anno assistono alla parata.

C.M.



# Taking the cover out of work

*In a move that brings SA in line with reduced rights in other states, its Liberal Government plans to limit workers compensation for journey accidents, stress cases, heart illness and to the long-term injured*

Actions of the apparently mild-mannered Brown Liberal Government of SA are remarkably similar to the boots-and-all decisions of its Victorian counterpart.

The hallmarks of the first three months of government are some broken promises, an attack on unions and the intention to tamper with what is arguably one of the best worker's compensation schemes, WorkCover, in the country.

One of the first surprises was the announcement of more job losses, despite a pre-election commitment that no more public sector jobs would go beyond those already earmarked by the previous Labor Government.

The swiftness in the push to privatise, with an extensive re-ordering of public transport in the first case, gave the first indication that this was a Government with a clear intent.

But this was to be expected as it falls within the Liberal's philosophical approach.

What is perhaps more concerning are the moves to weaken good laws concerning health and safety at work and protec-

tion for those unfortunate enough to injure themselves.

The Government plans to cut \$90 million from WorkCover's budget by giving employers a levy cut. The same employers who in 1992/93 underpaid WorkCover by \$3m and the rate since is no better.

This will mean less money for prevention programs and less money for injured workers, a disproportionate number being migrants.

Under proposed changes injured workers will find it harder to get benefits and the long-term injured face getting their payments cut.

All the proposals infer the worker is to blame and lets employers, who have the biggest responsibility to provide a safe workplace, off the hook. It must be

remembered that more than a half a million Australian workers are injured at work each year and about 1000 of those die.

The measures planned by the Liberals do not address these basic facts. Instead they aim to cut costs in areas which do not feature highly in the claims category.

For example journey accident claims, that is, while going to or coming from work, amount to 4% or less of all compensation claims in SA.

Understandably most of those occur on the journey home when workers may be affected by fatigue or exposure to substances used at work.



It appears the intention is to prune away liability and shift this cost back as a benefit to employers.

In tandem with an attempt to cut cover is the intent to take away the Occupational Health and Safety Commission's autonomy in researching and proposing better ways and standards for workplace hazards. Already there are examples that real savings for employers come from a reduction of workplace accidents and illnesses and not from a gradual taking away of benefits and coverage.

The more enlightened employers understand that reducing the bulk of claims will reduce the trauma and social costs of workplace accidents and bring them real savings.

F.B.

## SA compensation claims

journey claims

fraudulent claims

## Aumentare numero di immigrati: FECCA

CANBERRA - La principale organizzazione multi-etnica in Australia ha chiesto al governo federale di aumentare il numero di immigrati per il prossimo anno finanziario. La Federation of Ethnic Communities' Councils of Australia (FECCA) vuole inoltre che il governo liberalizzi i requisiti per il "family sponsorship" e di trovare modi per incoraggiare immigrati di stabilirsi in altre città fuorché Sydney e Melbourne, le città dove la maggior parte degli immigrati si stabilisce. Il chairman della FECCA, Victor Rebikoff, ha detto che la organizzazione ritiene che sia opportuno aumentare i livelli di immigrazione per 1994-95. Particolarmente importante per la FECCA è di vedere un aumento dei posti per gli immigrati sponsorizzati nel programma della riunione familiare e per i profughi e altri che hanno bisogno di protezione. L'attuale test per quanto riguarda la possibilità di qualcuno che sponsorizzi un figlio o figlia per venire a stabilirsi in Australia è basato sul numero dei figli che risiedono all'estero. Rebikoff ha detto che "noi pensiamo che questo test trascuri gli stretti rapporti emotivi e filiali che esistono tra genitori e i figli".

## Molestie sessuali a scuola colpiscono i poveri

BRISBANE - La maggior parte delle ragazze che frequentano le scuole miste subiscono le molestie sessua-

li, ma è più probabile che quelle che provengono da un ambiente svantaggiato conseguentemente soffrino di problemi emotivi e psicologici più profondi. E' quanto rivela uno studio condotto dalla James Cook University nel Queensland, tramite un'indagine di 90 studentesse svantaggiate tra i 15 e i 17 anni. Per questo gruppo, mentre le molestie sessuali è una delle principali preoccupazioni, spesso si sentono senza il potere per affrontare il problema a causa della mancanza di appoggio da persone autoritative nella scuola. Lo studio rivela che mentre le molestie sessuali non sono un fenomeno che riguarda un solo gruppo di studentesse, gli effetti sono potenzialmente più lesivi per le ragazze povere o di origine aborigena o delle Torres Strait Islands. La professoressa Pam Gilbert, direttrice dello studio, ha detto che le ragazze che si sentono già escluse dal curriculum scolastico spesso si sentono di non essere in una posizione di reclamare o di denunciare questo tipo di comportamento - o anche di sentire che non sia giusto.

*• In Italia, in alcuni istituti universitari, funzionano i telefoni rosa, per denunciare le molestie sessuali di cui sono oggetto le studentesse.*

## Suppletive: trionfo laburista a Fremantle

PERTH - Il governo di Paul Keating si prepara ad un altro rimpasto per accogliere in prima fila Carmen Lawrence, ex Premier regionale del WA, dopo la decisiva vittoria del 12 marzo scorso nelle elezioni suppletive nel seggio di

Fremantle. Il governo mantiene così una maggioranza di 16 seggi alla camera. Il risultato è andato oltre ogni previsione: di solito le elezioni suppletive a causa del voto di protesta registrano una perdita di consensi per il partito al governo, ma lo "swing" del 12 marzo è stato dell'1,43% a favore del governo. L'ingresso di Lawrence al governo compensa abbondantemente la perdita di Ros Kelly, unica donna ministro nel governo Keating, che si è dimessa all'inizio di marzo a seguito di accuse di scelte "politiche" nell'assegnazione dei sussidi ad organizzazioni sportive prima delle ultime elezioni federali.

## Aborigeni in carcere 14 volte più degli altri

CANBERRA - Gli aborigeni hanno una probabilità 14 volte maggiore degli australiani non indigeni di essere incarcerati - una situazione peggiorata negli ultimi anni. La denuncia viene dalla prima relazione annuale sulle misure governative introdotte a seguito delle conclusioni e raccomandazioni del rapporto del 1989, della Commissione reale d'inchiesta sulle morti di aborigeni in stato di detenzione. Da allora al '93 il tasso di incarcerazione degli aborigeni è aumentato del 10%. Gli aborigeni costituiscono solo l'1,2% della popolazione nazionale adulta ma lo scorso anno i detenuti aborigeni erano oltre l'otto per cento della popolazione carceraria, 2198 su 15560. La Commissione aveva riscontrato che la principale ragione per la presenza sproporzionata di persone indigene dietro le sbarre è

dovuta alla loro posizione di ineguaglianza e svantaggio nella società - socialmente, economicamente e culturalmente - e aveva presentato una serie di raccomandazioni dirette alle forze di polizia e a diverse istituzioni governative.

## Australiani fumano meno ma bevono ancora troppo

CANBERRA - Il movimento anti-fumo ha cantato vittoria dopo gli ultimi dati del Bureau di statistica, secondo cui il consumo di tabacco ha subito un calo di un quarto dalla fine degli anni '70, quasi interamente dovuto al numero di persone che hanno smesso di fumare. Seconda la ricerca, nel 1990 si sono dichiarati fumatori "regolari" il 28,4% degli australiani adulti, contro il 37,2 in una simile ricerca nel '77. Nello stesso periodo, la percentuale di chi dichiarava di aver smesso di fumare è salita dal 16,3 al 23,2%. Il vice presidente del "Movimento non fumatori" Brian McBride ha attribuito i dati al successo delle campagne anti-fumo e alle restrizioni imposte negli ultimi anni sui luoghi in cui è permesso fumare e sulla pubblicità delle sigarette. Gli australiani non intendono però rinunciare alla tradizionale abitudine di bere. Delle persone che avevano bevuto alcol nella settimana precedente all'intervista, l'82,2% aveva bevuto una quantità che costituisce "un basso rischio alla salute" secondo i criteri del Consiglio nazionale di ricerca medica (fino a 50 millilitri di alcol al giorno per gli uomini e 25 per le donne).

# C'era una volta...

di *Italo Calvino*

C'era un paese dove erano tutti ladri. La notte ogni abitante usciva, coi grimaldelli e la lanterna cicca, e andava a scassinare la casa di un vicino. Rincasava all'alba, carico, e trovava la casa svaligiata.

E così tutti vivevano in concordia e senza danno, poiché l'uno rubava all'altro, e questo a un altro ancora e così via, finché non si arrivava al primo. Il commercio in quel paese si praticava solo sotto forma d'imbroglio e da parte di chi vendeva e da parte di chi comprava. Il governo era un'associazione a delinquere ai danni dei sudditi, e i sudditi dal canto loro badavano solo a frodare il governo. Così la vita proseguiva senza inciampi, e non c'erano né ricchi né poveri.

Ora, non si sa come, accadde che nel paese si venisse a trovare un uomo onesto. La notte, invece di uscirsene col sacco e la lanterna, stava in casa a fumare e a leggere romanzi.

Venivano i ladri, vedevano la luce accesa e non salivano. Questo fatto durò per un poco: poi bisognò fargli comprendere che se lui voleva vivere senza far niente, non era una buona ragione per non lasciar fare agli altri. Ogni notte che lui passava in casa, era una famiglia che non mangiava l'indomani.

Di fronte a queste ragioni l'uomo onesto non poteva opporsi. Prese anche lui a uscire la sera per tornare all'alba, ma a rubare non ci andava. Onesto era, non c'era nulla da fare. Andava fino al ponte e stava a veder passare l'acqua sotto. Tornava a casa, e la trovava svaligiata.

In meno di una settimana l'uomo onesto si trovò senza un soldo, senza di che mangiare, con la casa vuota. Ma fin qui poco male, perché era colpa sua; il guaio era che da questo suo modo di fare ne nasceva tutto uno scombinamento. Perché lui si

*Apologhi, operette morali, rinviate a giudizio: molti anni fa, l'autore del "Barone rampante" denunciò i mali di Italia e propose castighi esemplari. E come in una profezia, ecco il corteo di cittadini corrotti e governanti disonesti*



faceva rubare tutto e intanto non rubava a nessuno; così c'era sempre qualcuno che rincasando all'alba trovava la casa intatta: la casa che avrebbe dovuto svaligiare lui. Fatto sta che dopo un poco quelli che non venivano derubati si trovarono a essere più ricchi degli altri e a non voler più rubare. E, d'altronde, quelli che venivano per rubare in casa dell'uomo onesto la trovavano sempre vuota; così diventavano poveri.

Intanto, quelli diventati ricchi presero l'abitudine anche loro di andare la notte sul ponte, a veder l'acqua che passava sotto.

Questo aumentò lo scompiglio, perché ci furono molti altri che diventarono ricchi e molti altri che diventarono poveri.

Ora, i ricchi videro che ad andare la notte sul ponte, dopo un po' sarebbero diventati poveri. E pensarono: "Parliamo dei poveri che vadano a rubare per conto nostro". Si fecero i contratti, furono stabiliti i salari, le percentuali: naturalmente sempre ladri erano, e cercavano di ingannarsi gli uni con gli altri. Ma, come succede, i ricchi diventavano sempre più ricchi e i poveri sempre più poveri.

C'erano dei ricchi così ricchi da non aver più bisogno di rubare e di far rubare per continuare a esser ricchi. Però se smettevano di rubare diventavano poveri perché i poveri li derubavano. Allora pagarono i più poveri dei poveri per difendere la roba loro dagli altri poveri, e così istituirono la polizia, e costruirono le carceri.

In tal modo, già pochi anni dopo l'avvenimento dell'uomo onesto, non si parlava più di rubare o di esser derubati ma solo di ricchi o di poveri; eppure erano sempre tutti ladri.

Di onesti c'era stato solo quel tale, ed era morto subito, di fame.

# If only the truth was known

A welter of alliances, which come in and out of focus from day to day, has published a series of programs to show how they propose to run Italy.

Notable from all of them is the 56-page document of the Forza Italia (Come on Italy!) party, led by media and supermarket magnate Silvio Berlusconi, allied with Umberto Bossi's Northern League (ex fascists) and the Alleanza democratica in the south.

Berlusconi's document reeks of the populism of Ross Perot, presenting a program of unrestrained capitalism and privatisation. Prominent amongst his proposals is the one to reduce taxes, which seems to target poorer Italians. It completely lacks any reference to foreign policy (a mere four lines), public finances, the national accounts - or even to public broadcasting policy.

However, many Italians see in Berlusconi the new face of Italian politics: a self-made man, a cosmopolitan media owner who is untainted by the Mani Pulite corruption scandals which have

hit many of the old guard in Italian politics.

Unfortunately what is lacking from the mainstream Italian press is a background history of the man who owns three private television stations in Italy and a host of small regional stations, in addition to the largest chain of supermarkets in Italy (Standa).

Aided by his television monopoly, a substantial sector of the Italian electorate seems to have been convinced of the administrative capabilities of the man with a \$3.8 billion deficit in his Fininvest empire. Many commentators have argued that Berlusconi entered the political fray with the precise purpose of solving Fininvest's financial problems. In spite of this, many opinion polls indicate him as preferred head of government after the elections of March 27 and 28.

But his policy statement, according to the Chamber of Deputies Speaker Giorgio Napolitano, was a "program of madmen" consisting of "vague, liberalist recipes".

For the first time in western demo-

*With only a matter of days to go to Italy's most crucial elections, most Italians seem to have been convinced of the wholesomeness of the Right, without really knowing the truth behind the often corrupt and unstable backgrounds - and the repressive policies - of its main proponents*

cratic history Berlusconi and his party have managed to gain the support of millions without ever having appeared on the Italian political scene, without ever having faced or solved a single problem and - as his programme shows - without any substance to his policies.

He had managed to gain this support through a slick television campaign, from spots to editorial comment in nightly news programs.

His policies completely lack any just, social point of reference. Here are the principal ones.

## Unemployment

His policies on unemployment are vicious: abolish the *cassa integrazione* (the system that ensures that laid-off worker receives 80% of his or her salary).

## Foreign affairs

Neither Berlusconi, Fini (leader of the Msi) nor Bossi have made any reference to Europe. Forza Italia has only protested against the "regulations" of the "burocracy of the Ec".

## Military spending

Forza Italia proposes an increase in the military budget. So, while proposing cuts in social spending (pensions, *cassa integrazione*, health and schooling),



Berlusconi wants the state to spend more in only one sector: arms. The motivation? "To rationalise the relationship between defence and industry to further reciprocal interests".

### Taxes

The reduction of the personal Irpef tax (Imposta sul Reddito delle Persone Fisiche) to an equal taxation level of 30% for everyone.

For the lowest paid groups, this would double their income tax load. For the higher income groups, however, it would lead to massive tax reductions.

### Education

Privatise the school system, backed by the Church which owns most of the private schools in Italy. Each student would receive a "voucher" which he or she can spend in any school of their choice, public or private school.

### Health

Abolish free access to the public health system. "Vouchers" will again be distributed to Italians to use at private clinics. Berlusconi and Bossi also propose that the rich have the option of contributing not to the public health system but to private health insurers, leading to a reduction of public health funds and to a further worsening of the public health system. It is the exact opposite line to that which Clinton seems to be taking in the United States.

Berlusconi's appearance on the political scene came as a response to the void created when his political supporters - most notably the infamous Caf trio - Craxi, Andreotti and Forlani - became embroiled in the Mani Pulite corruption scandal and disappeared because of it, and with it the disappearance of the unbridled support he had gained in the past decades: from his ability to gain three television stations to legislative changes to support his financial manoeuvres.

Given the void, Berlusconi, in an adept real politik manoeuvre, moved to fill the void to serve his entrepreneurial ventures.

The only way the Right's ascent to power can be halted is if its adversaries, especially the Progressives, led by the democratic Party of the Left's Achille Occhetto, stop arguing and find a common way to defeat it.

M.B.

## Le spese folli dei servizi segreti

**S**ono stati tutti rinviati a giudizio per peculato e associazione a delinquere gli alti funzionari dei servizi segreti Sisdè coinvolti nell'inchiesta sui fondi "neri" del servizio. Riccardo Malpica (ex direttore dei servizi), la sua segretaria e amante Matilde Martucci (detta "la zarina"), Gerardo De Pasquale (ex capo dei servizi logistici), Maurizio Broccoletti (ex direttore amministrativo), Rosa Maria Sorrentino (responsabile dell'ufficio programmazioni), Antonio Galati (responsabile dei fondi riservati) e Michele Finocchi (ex capo di gabinetto, tuttora latitante), dovranno comparire il 26 aprile prossimo davanti alla nona sezione del tribunale penale di Roma.

Le imputazioni si riferiscono all'uso improprio di circa 60 miliardi di lire prelevati dai fondi riservati del servizio. Il denaro era stato in parte depositato su conti correnti privati dei funzionari e in parte investito in proprietà immobiliari.

La decisione del giudice dell'udienza preliminare, annunciata a metà marzo, chiude un primo capitolo delle indagini sull'uso dei fondi dei servizi segreti, che

proseguono riguardo ad altri fatti ed altre persone.

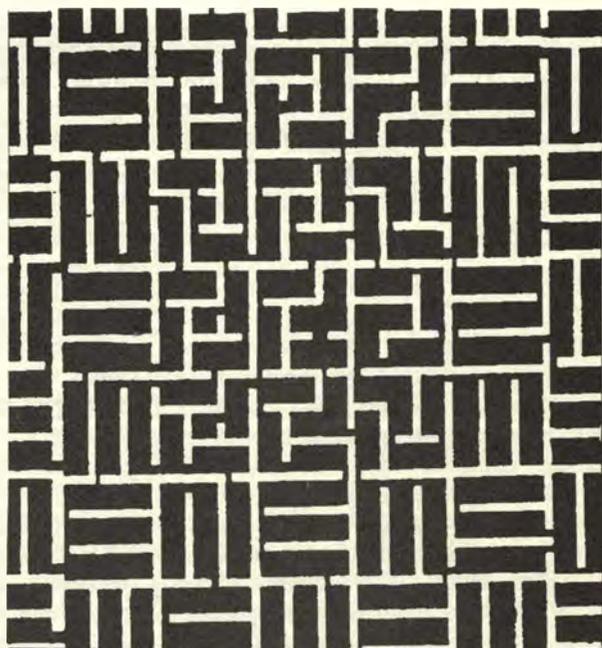
A parte gli atti all'esame del Tribunale dei ministri per le accuse degli imputati ad alcuni ex ministri degli Interni, resta da chiarire la posizione dell'ex cassiere del Sisdè Ugo Timpano, accusato di reticenza sulla destinazione di 35 miliardi. Timpano ha ammesso di aver prelevato la somma da un "fondo di assestamento" che non faceva parte di quelli ordinari, né di quelli riservati, e di averli poi consegnati a Malpica senza conoscerne la successiva destinazione.

Esisteva quindi un triplo fondo nelle casse

del Sisdè: oltre ai fondi ordinari e a quelli riservati c'erano anche quelli segretissimi, che erano destinati per le "emergenze", non figurano in nessun bilancio e in teoria non avrebbero dovuto mai essere toccati: 105 miliardi di lire che fra l'87 e l'89 sono finiti nel nulla, forse hanno finanziato le casse dei partiti di governo. I magistrati non escludono però che una parte del denaro sia servito per strani traffici come commercio di armi e droga, usura e riciclaggio di denaro sporco.

Resta ancora da chiarire la posizione di una settantina di persone che, secondo la Procura di Roma, sarebbero state pagate a vario titolo dal servizio segreto civile e per le quali si ipotizza il reato di peculato. Prende corpo intanto la vicenda dell'architetto Salabè, ricco, amico dei potenti, che amava vivere nell'ombra. E' stato rivelato che un hotel di Salabè era a disposizione degli uomini dei servizi per un miliardo e mezzo l'anno. Uno dei frequentatori più assidui dell'hotel era il ministro degli Interni Vincenzo Scotti (Dc) che vi soggiornava con tutta la famiglia.

C.M.



# Maradona vendette lo scudetto pro Camorra



**S**bigottimento, rabbia, perplessità per i tifosi napoletani, anzi per tutta la città, dopo la notizia che Diego Armando Maradona è stato accusato dal pentito della camorra Pietro Pugliese di aver venduto lo scudetto del 1988, che poi fu vinto dal Milan, per conto della camorra. Secondo Pugliese, il calciatore argentino era anche complice del clan camorristico dei Giuliani in un traffico di droga. La città è divisa fra colpevolisti e innocentisti.

I giocatori del Napoli persero uno scudetto che sembrava già vinto perché altrimenti la camorra non sarebbe riuscita a pagare tutte le scommesse fatte sul Napoli campione. Nella "svendita dello scudetto" Maradona avrebbe avuto alcuni complici fra i compagni di squadra. A sostegno delle sue accuse Pugliese offre alcuni particolari: dopo la sconfitta nello scontro diretto che portò il Milan a superare il Napoli, Maradona si sarebbe rifiutato di giocare la successiva partita contro la Fiorentina. Poi

persa, fingendo di essere malato mentre quella stessa sera sarebbe andato a festeggiare in una discoteca di Friburgo, in Svizzera, di proprietà di un suo amico camorrista. Ma le affermazioni di Pugliese sono contestate dai protagonisti. Non è vero, afferma il capitano del Napoli Ciro Ferrara, che la partita contro la Fiorentina fu persa per le numerose assenze perché solo Maradona non scese in campo. Il viaggio a Friburgo, ricorda ancora Ferrara, era in programma da tempo

per rispondere all'invito di tifosi del Napoli emigrati in Svizzera. Da Buenos Aires il procuratore di Maradona, Marcos Franchi, definisce "una barbarie" le accuse di Pugliese. Il fuoriclasse, ha detto Franchi, sta bene e pensa a disputare i prossimi Mondiali negli Stati Uniti.

Riguardo alle possibili conseguenze sportive delle accuse di Pugliese, la Federcalcio non ha aperto alcuna inchiesta ma segue gli eventi.

Il campionato 1987-1988 era stato a lungo del Napoli, campione d'Italia in carica, ma nel finale di stagione il rendimento della squadra calò mentre il Milan di Arrigo Sacchi cominciò una rimonta che lo portò ad un distacco di quattro punti quando mancavano cinque partite alla fine del torneo. I risultati negativi del Napoli (sconfitta con la Juve e pareggio col Verona) e quelli positivi del Milan (vittorioso contro Roma e Inter) portarono le due squadre al confronto diretto alla terz'ultima giornata col vantaggio

del Napoli ridotto ad un punto. Il Milan vinse per 3-2 e, applaudito anche dai tifosi del Napoli, passò in testa alla classifica. Maradona scese in campo in condizioni fisiche precarie e segnò su punizione un gol del provvisorio pareggio.

La domenica successiva il Napoli, senza Maradona, perse a Firenze ed il Milan pareggiò in casa con la Juve. La Conquista dello scudetto arrivò per il Milan all'ultima giornata con una vittoria sul Como mentre il Napoli, privo di molti dei suoi giocatori migliori in polemica con l'allenatore Ottavio Bianchi, perse anche l'ultima partita contro la Sampdoria.

## Bilanci delle società della serie A

**S**ecundo il settimanale economico "Il Mondo" quasi tutte le formazioni di serie A sono alle prese con situazioni contabili pesanti. Anche i club più importanti, come Milan, Juventus e Lazio, presentano coefficienti finanziari da boccia-tura. La squadra di Silvio Berlusconi, per esempio, chiude l'esercizio con una lieve perdita (meno 1,7 miliardi) ma con un'esposizione debitoria di 100 miliardi.

# ORIZZONTI

di NUOVO PAESE

La pubblicazione di questo supplemento è assistita dal  
Governo del Sud Australia, tramite il Dipartimento delle Arti e  
del Patrimonio Culturale



## “Italy 300 years”

The Italian Consulate of South Australia, with the sponsorship of the Italian Chamber of Commerce and Industry in Australia Inc. Adelaide, Monte Paschi Australia and Maglieri Wines, presents an interesting and varied exhibition of original gouaches, watercolours, antique prints and maps of Italy, dating from 1650-1920.

Artists include Della Bella, Falda, Piranesi, Bartolozzi, Rossini, Manetti and Ferrari.

The earliest items are a series of 13 copperplate engravings by Stefano Della Bella, entitled “Paesaggi e Rovine di Roma (in Tondo)” circa 1645-8 which illustrates an excursion through the ruins of Rome. Each image is set in a circular border. There are the majestic and powerful images of Piranesi's, Barbault's and Rossini's views of Rome. There are examples of Falda's “Le Fontane di Roma” (circa 1692), these being one of the earliest studies of the fountains of Rome.

The gouaches are good examples of this traditional medium which was popular in Naples in the eighteenth and nineteenth centuries. There are the exquisite copperplate engravings C1776 of the panels from the Vatican, also coloured in gouache.

The maps and charts are of Italy and its islands and there are examples by well known Italian cartographers such as Vincenzo Coronelli who was commissioned to produce

### *An exhibition in Adelaide of Italian artists dating back from 1650*

the largest globes ever made, for Louis XIV.

The natural history subjects include the works of Xaviero Manetti from his sumptuous “Storia Naturale degli Uccelli” circa 1776 and Giovanni Battista Ferrari's great work devoted to citrus fruit (circa 1646) and illustrated by some of the most important Roman baroque painters of the day.

There are also views of cities, towns and everyday life as seen by artists through the centuries. As the title of the exhibition suggests, there are many images of Italy spanning a period of 300 years.

### Exhibition dates

Saturday 23rd April  
to Sunday 1st May, 1994

#### Hours

Monday-Saturday:  
9.30am - 5.30pm

Sundays: 2.00pm - 5.00pm

#### to be held at

Antique Print Room  
130 King William Road,  
Hyde Park SA 5034

## Contributi ad Orizzonti

Il governo del Sud Australia, tramite il Dipartimento delle Arti e del Patrimonio Culturale, ha concesso un contributo finanziario a *Nuovo Paese* per potenziare e continuare la pubblicazione di *Orizzonti*. Questo contributo ci permetterà, fra l'altro, di retribuire con piccole somme coloro che contribuiscono con poesie, racconti, disegni originali eccetera. Rinnoviamo perciò a tutti i clandestini l'invito a inoltrare le proprie opere per possibile pubblicazione, a:  
Nuovo Paese, 15 Lowe Street Adelaide SA 5000.

Last year the SA Dept of Arts and Cultural Heritage awarded *Nuovo Paese* a grant to produce the cultural supplement *Orizzonti*. The funds allow us to assign some of the monies for literary works or illustrations that we publish.

If you would like your poetry, short stories, or illustrations published, then send them to us at Nuovo Paese, 15 Lowe St, Adelaide 5000

• **Al Pacino nel ruolo di Pablo Picasso**

Al Pacino, attualmente impegnato nel ruolo dell'ex dittatore di Panama Noriega in un film di Oliver Stone, sarà probabilmente Pablo Picasso in un film biografico diretto da James Ivory. Secondo quanto riferisce il settimanale americano "Variety", l'attore sarebbe in trattative con la Warner Bros per il ruolo del grande pittore. Ivory, candidato all'Oscar come migliore regista, sta cominciando a girare un altro film biografico, "Jefferson in Paris", sugli anni trascorsi da Thomas Jefferson nella capitale francese come ambasciatore alla corte di Luigi XVI. Il ruolo del titolo è stato affidato a Nick Nolte.

• **Festival di cinema di Berlino**

Il film italiano *Il giudice ragazzino*, di Alessandro di Robilant, ha ottenuto il Gran Premio dell'Accademia Europea del cinema e della televisione, Angelo Azzurro, a conclusione del 44° Festival cinematografico internazionale di Berlino. Inoltre, la giuria ha riservato una menzione speciale al film di Mario Monicelli *Cari fottutissimi amici*.

La giuria ha anche premiato David Elfick, produttore-regista del film *No Worries*, per il miglior film per bambini *No Worries* esamina la vita di contadini colpiti dalla recessione dagli occhi di un bambino di dieci anni.

Il principale premio del Festival di Berlino, l'Orso d'Oro, è stato vinto da Jim Sheridan, per il suo film *In the Name of the Father*.

• **Morta a New York Melina Mercouri**

Melina Mercouri, ministro della Cultura greco ed ex attrice, è morta il mese scorso a New York all'età di 71 anni. La Mercouri era stata operata alla fine di febbraio per la rimozione di un tumore al polmone destro. Dopo i successi nel teatro e nel cin-

ema la Mercouri nel 1977 cominciò a calcare la scena politica arrivando a ricoprire l'incarico di ministro della Cultura nel primo e nel secondo governo socialista greco, ossia nel 1981 e nel 1993.

"Il suo vero capolavoro è stata la sua vita." "Sono nata greca, morirò greca", aveva detto dopo il colpo di Stato dei colonnelli giurando che avrebbe lottato per il suo paese: l'attrice è riuscita a "mescolare nella sua vita arte e politica".



Morta: Melina Mercouri

• **Aprire la stagione della nuova commedia di Wertmüller**

"L'esibizionista", una commedia scritta e diretta da Lina Wertmüller, ha debuttato con successo il 2 marzo al Teatro Manzoni di Pistoia. Si tratta di una divertente pièce che affronta, senza mai drammatizzare o ridurre a farsa, uno scabroso e delicato argomento come l'esibizionismo, il tutto narrato dalla voce della psicanalista dott. Cinquetti (interpretato da Mario Scarpetta) che ha in cura il ragionier Pettolini (Luca De Filippo). Quest'ultimo, giovane impiegato di banca, viene periodicamente assal-

ito da un raptus che scatena in lui l'irresistibile necessità di "mostrarsi" dinanzi ad attempate signore o a mature signorine. Sarà proprio uno di queste, una maestrina timorata di Dio (interpretata da Athina Cenci), dopo un primo momento di sorpresa e indignazione, ad essere attratta da questo gioco perverso, al punto da cercare di convincere Oscar Pettolini a farle condividere la pericolosa avventura.

• **Un assaggio delle commedie attualmente nei teatri di Roma...**

• **"Pick a boo"** al Teatro Colosseo (Compagnia Glauco Mauri) Scritto ed interpretato da Silvana De Santis, nella quale l'attrice un po' maga un po' cantastorie, prende di mira in chiave ironica il mondo del fantastico e delle fiabe.

• **"Non conta (Thè) su di noi"** Scritto e diretto da Pier Maria Cecchini. Una divertente messa in scena tra teatro e cabaret, per una commedia che ha per tema: "l'universo femminile"; quattro attrici per quattro diverse topologie di donna, unite da un segreto che solo il poetico finale rivelerà!

• Continua il successo di Enrico Montesano, con lo spettacolo **"Beati voi!"** al Teatro Sistina. La commedia ripercorre la storia della Repubblica Italiana, attraverso la vita di Enrico nato proprio il 2 giugno 1946, giorno del fatidico referendum istituzionale.

• Al Teatro Olimpico c'è un concerto organizzato dall'Accademia Filarmonica Romana, che esegue musiche di Schubert e Ciaikovsky.

• Al Teatro Ateneo, le repliche di **"Tre classici derubati"**: "Il grande racconto" (tratto dall'Odissea di Omero), "La notte dei mulini" (dal Don Chisciotte di Cervantes) e "Un bacio...un bacio ancor...un altro bacio" (dall'Otello di Shakespeare), tre spettacoli allestiti dal Teatro delle Briciole per proporre al pubblico dei classici con una particolare chiave di lettura: quella dell'attenzione alle figure minori.

## Festival delle Arti in tutta l'Australia

*Elenchiamo alcuni degli  
eventi culturali più  
interessanti che si terranno  
in Australia durante  
il mese di aprile*

### Aprile

#### Danza

**Australian Ballet: Manon** (fino al 9.4) Vic. Arts Centre, (13.4-2.5) Sydney Opera House.

#### Opera

**Australian Opera: Orpheus and Eurydice** (8, 11), **The Gondoliers** (21, 26), **Cavalleria Rusticana e Pagliacci** (5, 7, 16), State Theatre, Melbourne.

#### Teatro

Adelaide: **Accidental Death of an Anarchist**-Dario Fo (16.4-7.5), Playhouse  
Brisbane: **Dancing at Lughnasa** - Brian Friel (18.4-14.5)  
Melbourne: **Così**-Louis Nowra (29.4-4.6) Russell Street Theatre  
La Mama: **Comedy Festival** (f.a. 24.4)  
Perth: Deck Chair Theatre: **Factory Girl**-Graham Pitts (28.4-21.5)  
Sydney: STC: **King Lear** (f.a. 30.4)

#### Arte

NG Vic: **Arthur Boyd - retrospettiva** (f.a. 23.5); **Creators and Inventors** - Arte di donne australiane (f.a. 21.3).  
Modern Art Museum: **Heide, Buleen: The Aberrant Object - Women, Dada and Surrealism** (f.a. 15.5)  
Qld AG: **Photographs from Goethe Institute** (f.a. 2.5);  
AGSA: **Morris, Pre-raphaelites and South Australian Art**

#### Musica

**Sydney Symphony:** Eduardo Mata (cond.), Carlo Chiarappa (violino) (13, 14, 16, 18)  
**Melbourne Symphony:** Eduardo Mata (cond.), Truls Mork (cello) (7, 8, 9)  
**Adelaide:** Teresa Berganza Recital-Mezzo soprano spagnola (6) Adelaide Town Hall  
WA Symphony: Vernon Handley (cond.), Andras Adorjan (cello) (8, 9)  
**Musica Viva International Series:**  
**Synergy:** Melbourne (10); Sydney (19). Kujiken String Quartet: Perth (22); Adelaide (26); Brisbane (27); Sydney (29); Canberra (30).  
**Australian Ensemble:** Hobart (8).  
Australian String Quartet: Melbourne (12).

## Corsi di lingua e cultura italiana dalla Filef di Adelaide

Iliziano il 4 maggio i corsi di lingua e cultura italiana offerti dalla Filef di Adelaide, con l'assistenza di fondi messi a disposizione dello Stato italiano.

Quest'anno sono offerti 3 corsi ai seguenti livelli:

- principianti, presso il Payneham Community Centre, 374 Payneham Road
- intermedio, presso la S.A.I.A., 262 Carrington Street, Adelaide
- superiore, presso la Filef, 15 Lowe Street, Adelaide

Quello per i principianti è indirizzato a coloro che volessero iniziare lo studio della lingua italiana.

Quello a livello intermedio è per agevolare il proseguimento degli studi a persone principalmente ma non esclusivamente di origine italiana.

Il corso superiore è indirizzato a studenti che volessero affinare le capacità espressive nella lingua italiana.

Le lezioni si terranno una volta alla settimana con inizio il mercoledì, 4 maggio, dalle 6.30pm alle 8.30pm, per la durata di 16 settimane.

Per informazioni e per l'iscrizione rivolgersi alla Filef, tel. 08/211 8842

## Vacanza scuola: "Attività in Italiano"

Il Comitato Scuola delle Filef di Sydney, in occasione delle vacanze scolastiche pasquali, organizza il settimo programma "Vacanza-scuola", diretto ai bambini italo-australiani dai 5 ai 12 anni, allo scopo di attivare e sviluppare le loro capacità linguistiche in italiano.

Il programma si terrà da martedì 5 a venerdì 8 aprile 1994, dalle 9.30 alle

3.30, presso la Kegworth Public School, Tebbutt Street, Leichhardt. I bambini parteciperanno ad una serie intensiva di attività quali canto, teatro, ginnastica, mimica, ecc., organizzate in modo da favorire l'uso spontaneo e l'arricchimento della lingua italiana. E' prevista anche una gita.

Il costo di partecipazione è di \$40 a

bambino, con sconto del 50% per il secondo figlio/a e del 10% per i soci Filef. In tale costo sono inclusi anche i pasti.

E' importante prenotare al più presto possibile poiché il numero di posti è limitato. Non è possibile partecipare senza prima aver prenotato.

Per ulteriori informazioni, telefonare ad Antonina al 02/747 1439

## **La macchinetta da caffè**

Una, due, tre  
macchinetta Moka da caffè  
sul davanzale bianco  
come in vetrina.  
Fuori, chi passa, guarda  
e pensa: sono italiani  
in quella casa,  
e involontariamente annusa,  
cercando nell'aria  
gli aromi di buona cucina.  
E riconosce il vaso di coccio  
che trabocca di rosmarino  
e la foglia tenera e verde  
del basilico  
che sposa il rosso fiore di geranio  
sul balcone.

**Lucilla D'Ambrosio**

## **Incomprensione**

Crepuscolo trasparente  
riflessi tremuli delle luci  
che tendono le dita multicolori  
verso la nostra incomprensione.

Delicato, mi hai offerto  
un filo di ragnatela  
per avvolgervi la mia incertezza  
e le mie paure  
l'hanno lasciato cadere nel buio,  
e abbiamo guardato  
allargarsi un fremere di luna  
sempre più lontano  
dove vanno gli slanci non raccolti  
a riposare  
e rimpiangono  
le vette non raggiunte  
le ali storpiate  
dei merli prigionieri

**Lucilla D'Ambrosio**

**Lucilla D'Ambrosio** è nata a Leivi (Genova) nel 1934. Giunta in Australia nel 1962 vive ora a Maroubra, NSW, e lavora come interprete e traduttrice. Da tempo scrive rime in inglese e in italiano ma solo recentemente ha considerato il suo lavoro degno di partecipare a concorsi e premi di poesia e prosa. Ha pubblicato qualcosa di suo nel volume "Forza e Coraggio" dopo aver vinto il secondo premio del Concorso ADIA ed alcune liriche ne "Il Mondo" di Sydney e in una collezione di scritti femminili "Rake over stony ground".

## **Santa Maria Maggiore**

Nella dolce sera primaverile  
fiancheggiata dal colonnato  
dei palazzi canuti,  
ride la tua facciata  
tutta vestita a nuovo  
e illuminata.

Ritrovata  
è l'infanzia, meravigliosa  
che vola leggera  
per la scalinata,  
saltando i gradini  
a quattr'a quattro  
nel gioco dello scaricabarile.

Mi salutano i ciottoli  
scalcagnati  
e parlano tutt'insieme  
di foglie secche di platano  
da disegnare,  
di luccicanti pozzanghere  
da disturbare  
con le galosce  
in esplosioni e frammenti  
d'arcobaleno.

Non mi fai entrare,  
la mia emozione  
ti gira intorno impaziente,  
ti dono lacrime di stupore  
che non sapevo di possedere.  
Tu mi regali il ricordo  
della tenera madre,  
il calore del padre  
nella mano che mi conduceva  
per queste strade.  
Mi assicurava  
conoscerle tanto bene,  
percorrerle ad occhi chiusi  
nel gioco infantile,  
contando ogni passo  
fino alla fine del marciiede  
senza inciampare,  
nella certezza  
di non restare mai sola.

Avevo dimenticato anche i ricordi  
ora me li hai riproposti  
e non so come accettarli  
senza dolore.

**Lucilla D'Ambrosio**

## L'ultimo passerotto d'autunno

Beccava,  
bello e sontuoso  
l'uccello

Briciole  
su terra  
fangosa

Le ali striate  
di penne bianche

Lo coronavano  
ancora di più  
di gioia.

Il freddo  
Tradiva  
il suo saltare

e con gli occhietti  
miseri  
cinguettava

**Mary Ceravolo**

## The Ghost of Montrose House

A legend states that spooks exist,  
In houses old, a spirit boasts.  
And curious minds just can't resist  
To test the truth in tales of ghosts.

A vigil people often make,  
To spy the Ghost of Montrose House.  
At night the house will often shake  
To tunes of Mozart, Bach and Strauss.

A cultured ghost he seems to be,  
And vanishes by morning light.  
At times he stays for us to see,  
We watch our guests go pale with fright.

**Nadia Mansutti**

**Nadia Mansutti** was born in 1970 in Adelaide. Her father migrated to Australia in the late 1950's from Udine. She is currently finishing a Bachelor of Arts, majoring in English Literature at Flinders University. She has a passionate interest in frogs, fettuccine, films and a Ferrari.

**Mary Ceravolo** è nata in provincia di Como da genitori calabresi nel 1966. E' vissuta a Frascati per 11 anni prima di emigrare in Australia nel 1991. Pittrice affermata in Italia, unisce la poesia alla pittura oltre che al ruolo di moglie, madre di due bambini e studentessa di psicologia.



# Il fenomeno Fallaci

*Profilo di Oriana Fallaci, nota giornalista e autrice fiorentina*

Come corrispondente durante la guerra del Vietnam, Fallaci, nata a Firenze circa 63 anni fa, era nota per aver dichiarato che voleva che il suo cadavere venisse mandato alla Casa Bianca in caso fosse caduta in combattimento. Era una dichiarazione scritta standard che ogni giornalista che lavorava in Vietnam doveva fare prima di salire a bordo di un aereo militare Usa o elicottero. Ma agli altri giornalisti è piaciuta così tanto la dichiarazione di Fallaci che alcuni di loro la adottarono per se stessi. Quando Fallaci lo seppe, cambiò i m m e d i a t a m e n t e

l'indirizzo, dalla Casa Bianca all'Ambasciata Italiana a Saigon, il che ha causò ribrezzo all'ambasciatore il quale le disse che non voleva il suo cadavere depositato alla sua porta.

Più di vent'anni dopo questo aneddoto ancora rivela molto della Fallaci: che è il tipo di affrontare coraggiosamente la prima linea; che voleva che la sua morte fosse una dichiarazione politica; che non voleva niente a che fare con un trend, anche uno che proprio lei aveva iniziato.

Iniziando la sua carriera negli anni Quaranta quando aveva 16 anni, subito era riuscita a intervistare dei grandi personaggi come Ingrid Bergman, Federico Fellini, Sammy Davis Jr e Alfred Hitchcock. Ha poi iniziato a intervistare i grandi leaders del mondo pubblicati insieme nel libro "Interview with History": è questo libro che ha fatto riconoscere Fallaci come uno dei più importanti cronisti di questo secolo. Aveva un'abilità straordinaria di riuscire a ricavare dai leaders mondiali i loro



più intimi segreti.

Era nota per il suo stile appassionato e polemico. L'ex scià di Iran le ha rivelato la sua visione religiosa; il presidente del Vietnam del Sud ha pianto mentre veniva intervistato; Bobby Kennedy la sua ambizione di diventare presidente; Lech Walesa la sua stanchezza e profonda infe-

licità; il primo ministro indiano la sua stabile amicizia. Molti dei suoi soggetti provavano rimorso di farsi intervistare: il segretario di Stato Henry Kissinger abbassò la guardia. In seguito egli dichiarò che era stato uno dei più disastrosi incontri che lui avesse mai avuto con qualcuno dei media. Era anche, probabilmente, il più onesto.

Altri invece la cercavano. Il leader del Pakistan, Zulfikar Ali Bhutto, invidioso della sua amicizia con il suo rivale Indira Gandhi, invitò mille volte Fallaci ad intervistarla, ciò che lei finalmente fece. E almeno uno si è innamorato di lei:

Alexandros Panagoulis, poeta e leader della Resistenza greca, intervistato nel 1973, in seguito alla sua liberazione dalla prigione. Era stato incarcerato per 6 anni per l'attentato al leader della giunta greca George Papadopoulos, durante il quale era stato sistematicamente torturato. Tre anni dopo la sua liberazione è

## Le interviste più famose

**Ayatollah Khomeini:** lo scià di Iran si precipitò dalla camera quando Fallaci lo intervistava perché si era tolta lo chador e lo chiamò "uno straccio stupido e medioevale". Lei rifiutò di andarsene finché tornasse, ciò che fece un paio di ore dopo.

**Muhammad Ali:** ha stroncato la sua intervista quando il campione ha ruttato nel microfono. Gli buttò addosso il registratore

**Alfred Hitchcock,** alla quale disse "nonostante il tuo umore cordiale, la tua bella rotonda faccia, la tua innocente pancia, sei il più crudele uomo che io abbia mai conosciuto".

**Jeanne Moreau:** Fallaci: "hai una bocca amara ed una faccia brutta". **Federico Fellini:** Fellini le disse che era "una strega maleducata" quando Fallaci aveva adottato un tono sarcastico durante un'intervista.

## Il libro parlato di Oriana Fallaci

**G**li audio-libri contano nei paesi anglosassoni e in Francia ma in Italia pare invece ci sia stato solo un timido tentativo alla fine degli anni '70, arenatosi di fronte ad una risposta non più che tiepida da parte di pubblico. Ora Rizzoli ci ha riprovato con Oriana Fallaci e la sua **"Lettera a un bambino mai nato"**. La scrittrice e giornalista fiorentina è nota per numerose opere, per le sue corrispondenze di guerra e poi alcune memorabili interviste. **"Lettera a un bambino mai nato"**, pubblicato dieci anni fa e tradotto in trentuno Paesi, vede ora la luce nella sua trentasettesima edizione accompagnata di quattro audio-cassette, incise dalla Fallaci negli Stati Uniti. Per l'occasione l'autrice ha voluto essere anche regista del suo "libro parlato", nonché consulente musicale.

"...V'è un legame fisico, un continuum materiale tra l'apparente astrattezza della parola scritta e la corporeità della parola parlata... No, io non riesco a scindere lo scritto dal parlato. Ben per questo leggo sempre volentieri - ad alta voce, intendo, cioè in pubblico - brani dei miei libri" ha dichiarato in una intervista al *Corriere della Sera* alla fine dell'anno scorso. In questo caso però, aggiunge la Fallaci, la fatica è stata molto maggiore, perché è ben diversa la condizione di chi sa di avere di fronte un pubblico amico e di chi invece si ritrova come unico interlocutore un oggetto metallico a forma di microfono.

E se per ora è difficile tracciare un identikit dai contorni precisi degli audio-lettori, è certo assai più agevole riconoscere gli spazi che questo tipo di lettura riesce a colmare: dalla solitudine, all'handicap di non vedenti, al sapore di un'interpretazione autentica dello stesso autore, alla possibilità di abbinarvi altre attività contemporanee.

morto in circostanze misteriose. La storia della sua vita e il rapporto amoroso con Fallaci era la base per il libro di Fallaci **"Un uomo"**, libro best-seller internazionale.

Negli anni '60, '70 e '80, Fallaci ha fatto la cronaca dei più significativi avvenimenti nel mondo: la rivolta a Praga, l'insurrezione nell'America Centrale, la guerra tra India e Pakistan e Israele e gli Arabi. Nel 1968 nella Città del Messico, lì per fare la cronaca dell'insurrezione studentesca contro i Giochi olimpici, era stata presa per un agitatore comunista ed era stata sparata tre volte, due volte alla schiena. Lasciata a sanguinare, il suo corpo era stato finalmente portato e depositato all'obitorio dell'ospedale. Riprendendo conoscenza, cominciò a gridare **"Fascisti, assassini, fascisti"**, quando un prete la sentì, andò a vedere da dove venivano queste urla e le chiese: **"Sei cattolica?"** alla quale Fallaci rispose **"Va a cacare su tua madre"**. Classica Fallaci.

Anche nella vita privata, Fallaci è sempre stata caratterizzata da uno spirito coraggioso. Quando aveva 11 anni lavorava per suo padre come messaggero per la resistenza italiana, facendo da guida a prigionieri di guerra sfuggiti e soldati, tra il sotterraneo fiorentino, o ingegnosamente nascondendo delle bombe a mano in dei sacchetti pieni di vegetali. Una volta, durante un bombardamento feroce degli Alleati, pianse. Il padre le mollò un schiaffo sul suo viso e disse: **"le ragazze non piangono"**. Fallaci ha detto che quello schiaffo fu come un bacio. Il bacio della vita.

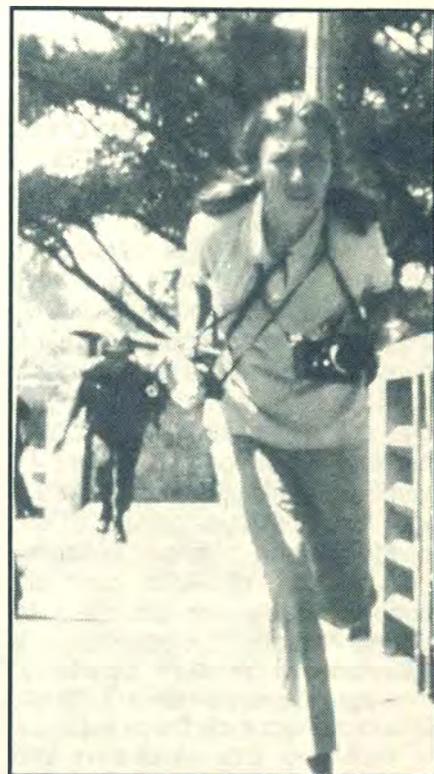
Suo padre, Edoardo Fallaci, artigiano del legno, fautore e democratico sociale, era un leader della Resistenza locale contro i fascisti di Mussolini fino a quando fu arrestato, condannato a morte (la condanna fu poi sospesa) e ripetutamente torturato. Sua figlia gli chiese una volta se fosse vero che aveva riso mentre veniva torturato. La sua risposta era un secco **"Ebbé, è come piangere, no?"**. La madre di Fallaci era ugualmente provocatoria. Il giorno dopo l'arresto di suo marito marciò nell'ufficio del maggiore Mario Carita, capo dei fascisti a Firenze, e lo abusò: **"Domani mio marito sarà assassinato, ma anche tu presto morirai"**.

Fallaci ha spiegato che con tali genitori, era inammissibile che lei diventasse una donna debole.

In Italia Fallaci è un fenomeno. Quando uscì per la prima volta il suo libro **"Inshallah"** nel 1991, hanno dovuto chiamare la polizia per controllare la folla che si era radunata nel centro della città. Nel primo anno della pubblicazione, c'erano state 45 ristampe ed erano state vendute 700.000 copie, anche se non era uscito nessuno dei suoi libri da 11 anni.

Oggi Fallaci vive a New York e a Firenze, vicino l'Arno. Appena uscito l'audio-libro di **"Lettera a un bambino mai nato"** (vedi box), Fallaci continua a fumare troppo, nonostante spesso non riesca a respirare. Il suo medico ha prescritto l'uso di un respiratore di ossigeno ma continua a fumare, nonostante anche il pericolo che potesse causare un'esplosione fatale. La madre e la sorella di Fallaci morirono di cancro e adesso anche lei ha cancro al seno. Ironicamente, secondo Fallaci stessa, due delle sue tre uniche amiche donne sono anche morte di cancro: Ingrid Bergman e Anna Magnani, L'altra, Maria Callas, di un infarto.

M.B.



Fallaci a Saigon nel 1968

# Cari francesi non si ingabbia una lingua

In Francia vogliono fare una legge per proteggere la lingua francese. Proprio così: una legge. Ma a che cosa servirà? A niente. O, forse, servirà solo a trovare un modo per disattenderla ogni giorno, ogni momento. Non contesto il fatto che un popolo voglia difendere la propria lingua: in linea di principio è giusto sostenere, comunque difendere la propria identità culturale. Ma non con una legge! Si dovrebbe intervenire sul costume, magari suggerire di abolire, nella conversazione, l'orrendo "ok". Si può dare l'esempio, ecco, ma norme stabilite e imposte dall'alto, no. Perché una lingua, che è strumento fondante di una cultura, sfugge necessariamente a ogni norma, a ogni bavaglio. Le abitudini possono essere suggerite, accarezzate, accompagnate, ma le culture si diffondono in base alla forza loro propria e non ad altro.

Negli anni trenta, in Italia, il regime fascista cambiò un po' di nomi ai paesi della Val d'Aosta e del Trentino Alto Adige: St. Ulrich diventò Ortisei e il Breuil diventò Cervinia. Era un questione politica, quella: bisognava italianizzare con la forza - per decreto, si direbbe oggi - tradizioni, abitudini e culture delle minoranze linguistiche. Ci furono delle circolari in proposito, suppongo. Non era una questione di difesa della lingua, comunque: altrimenti come spiegare che era consentito, anzi imposto, pronunciare la parola *führer*? Fu cambiato qualche nome popolare, è vero: la Osiris fu trasformata in Osiri, cadde qualche "s" finale, fu cancellata qualche "h". Roba così, alla buona. Il nodo vero era che il fascismo impediva, con ogni mezzo, la diffusione di pensieri considerati malvagi: l'ideologia marxista o quella liberal-democratica. Come è andata, lo sappiamo. Chi aveva altre idee pagò in tutte le maniere: ma non ci furono leggi sufficienti a ingabbiare

le culture e le stesse ideologie dell'opposizione.

Il caso francese di oggi è infinitamente diverso - ovviamente - ma il nostro passato ci consente almeno di suggerire a quel governo che usare norme in questo campo è ridicolo, oltre che inutile. Spero davvero che le forze più illuminate sappiano dar battaglia: sicuramente potranno trovare consensi per evitare che questo progetto vada in porto. Senza considerare che c'è chi sostiene che

il rapporto attivo fra lingue diverse può essere utile: si dice addirittura che favorisca la creatività.

Prendiamo la lingua italiana, per esempio. Da un lato ci sono gli scrittori che la scavano, magari la rovesciano per inventare una nuova scrittura. Dall'altra c'è la lingua fredda e composta della gente d'affari.

Ho visto che il nuovo dizionario Zingarelli della lingua italiana riporta migliaia di termini anglo-americani; alcuni, magari, ancora poco diffusi.

Sì, il nostro è uno dei paesi più liberal-democratici, dal punto di vista linguistico.

E non saranno certo le leggi a modificare questa realtà.

**Giulio Einaudi**  
(Tratto da *L'Unità*)

## Word-perfect

**vermicelli.** After thoughtfully making reservations a week ahead of time or waiting half an hour for a table at a restaurant, it would be upsetting to begin reading a menu only to find on it such items as worms, string, paste, pitch, pots, ribbons, hats, thimbles, and little boys. However, if it were an Italian restaurant and the menu used the forms derived from the Italian words for these things, a hungry customer might not be so inclined to leave in a hurry. *Vermicelli* is a type of pasta made in strings somewhat smaller than spaghetti; the name is a descriptive one from *vermicello*, a diminutive of *verme*, and 'worm'. *Spaghetti* itself is the plural of *spaghetto*, a diminutive of *spago*, 'string'. *Pasta* is the Italian for dough and is derived from Late Latin *pasta*, meaning "dough" or "pasta".

*Lasagna*, broad flat noodles baked in a dish with sauce, comes from Latin *lasanum*, 'cooking pot'. *Fettucini* is another flat form of pasta, sliced into thin strips, and appropriately enough it takes its name from *fettuccia*, 'ribbon'. Etymologically it is a triple diminutive: the Italian

source word is *fettuccine* (plural of *fettuccina*) is a diminutive of *fettuccia* 'small slice', which in turn is a diminutive of *fetta* 'slice', which goes back to a diminutive form of Latin *offa* 'lump of food'. *Cappelletti* are small cases of dough usually filled with meat or cheese, similar to ravioli; the word comes from Medieval Latin *cappellus*, 'cap' or 'hat'. *Ravioli* is derived from Italian *rava* and ultimately from an earlier Latin *rapa*, and it means literally 'little turnip'. *Ditali* or *ditalini* are made from macaroni cut into short lengths whose shape suggested the name, derived from Italian *ditale*, 'thimble'. *Ziti* refers to tubular pasta, and is formally the plural of the obsolete Italian *zito* 'boy'. This form of pasta is particularly favoured at nuptial feasts in the south of Italy; the reason for the name of the pasta may be its phallic shape. There are quite a few other forms of pasta with similarly descriptive names in Italian, but not all of these are used widely enough in English to warrant their inclusion in English dictionaries.

*Webster's Word Histories, Publishers Springfield Massachusetts.*



• **L'esemplare di una banconota da mille lire, con sopra una scritta**

Due giovani psicologi romani, Sira Sebastianelli e Ivan Battista, hanno condotto uno studio sulle diciture per lo più anonime che spesso compaiono sui biglietti da mille lire, che ha portato a risultati sorprendenti: i messaggi servirebbero a esorcizzare ansie e paure non risolte. *(Foto ADN Kronos)*

• **La vendemmia: filari di viti**

In Italia un numero sempre più ampio di agricoltori si sta orientando su sistemi di coltivazione detti biologici e biodinamici, che permettono l'incremento dei raccolti, pur salvaguardando la qualità e la bontà dei prodotti. In questo settore, la Sicilia si trova all'avanguardia.

*(Foto ADN Kronos)*



# L'Italia del maggioritario

## Due sistemi a confronto

### La legge per la Camera

Nelle moderne democrazie parlamentari il problema del sistema elettorale è oggetto di continui dibattiti tra le forze politiche, poiché ogni metodo presenta indiscutibili vantaggi ed altrettanto indiscutibili punti di debolezza. Qualunque sistema adottato si muove però all'interno dei due sistemi: il proporzionale puro ed il maggioritario secco. Ambedue sono concettualmente assai semplici.

Il **proporzionale puro** prevede l'assegnazione a ciascuna forza politica che si sia presentata alle elezioni di una percentuale di seggi pari alla percentuale di voti ottenuta. Se un'ipotetica Camera è composta di cento rappresentanti, il partito che otterrà il tre per cento di voti avrà dunque tre seggi e quello che otterrà il 40 per cento dei voti quaranta seggi. Il metodo, come si vede, è semplicissimo e sembra a prima vista il più logico e democratico, riproponendo specularmente ed in sedicesimo la segmentazione politica del paese.

Nella realtà dei fatti questo sistema si rivela un po' più complicato e può condurre con facilità ad alcune degenerazioni. Una prima complicazione deriva dalla necessità di raccordare il sistema alla realtà territoriale. Non è pensabile infatti che ogni partito presenti un unico listone per tutto il territorio nazionale, con la conseguenza di costringere, ad esempio, gli elettori di Napoli a votare per candidati di Venezia o di Aosta, ad essi del tutto sconosciuti.

Perciò il territorio viene normalmente suddiviso in collegi ed a ciascun collegio viene assegnato un numero di posti in Parlamento, proporzionale al numero dei votanti. Per avere diritto ad un seggio, dunque, occorre un numero di voti predeterminato che normalmente viene definito il "quorum". Poiché nei fatti difficilmente avviene che i voti assegnati in ogni collegio a ciascuna lista

siano perfettamente divisibili per il "quorum", ne consegue che ci siano dei voti e dei seggi residui, i cosiddetti "resti", che vengono computati a livello nazionale in un "collegio unico", nel quale vengono distribuiti, sempre secondo il medesimo criterio proporzionale, i seggi che non sono stati assegnati in sede di collegi territoriali.

Anche così corretto, il sistema proporzionale può generare grossi inconvenienti. La principale conseguenza della sua adozione è infatti la frammentazione delle forze politiche in Parlamento. Era sufficiente, infatti, con la vecchia legge per la Camera, che un partito ottenesse un "quorum" in qualunque collegio e 300.000 voti perché partecipasse alla distribuzione dei resti nel collegio unico nazionale, ottenendone numerosi altri. In sostanza, bastava spesso un 1 per cento dei voti a livello nazionale per avere una significativa rappresentanza. Per contro, risulta quasi impossibile a qualunque forza politica ottenere il 51 per cento dei voti necessari per conseguire la maggioranza assoluta dei seggi in Parlamento.

Ne deriva una condanna per il Paese ad essere governato sempre da formazioni di coalizione che, per loro natura, sono instabili, soggette a trasformismi, spesso lontane dalla reale volontà popolare. Nel

lungo periodo, con il sistema proporzionale si determinano, insomma, quelle degenerazioni di ingovernabilità e di collusione tra le forze politiche (il tanto criticato consociativismo) che bloccano il sistema democratico, impedendo la trasmissione della volontà popolare all'azione del governo.

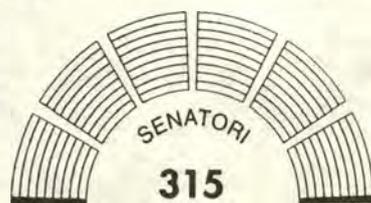
Per cercare di correggere queste distorsioni si sono messi a punto nel tempo numerosi meccanismi, come il premio di maggioranza che, assegnando al partito, o alla coalizione che ottiene più voti, un certo numero di seggi in più, lo aiuta ad avvicinarsi alla maggioranza assoluta, o come il cosiddetto "sbarramento", che tende ad impedire la frammentazione delle forze politiche, fissando una soglia minima di voti da ottenere a livello nazionale (il tre, il cinque, l'otto per cento) per avere diritto ad entrare in parlamento. Il vizio di fondo, comunque, resta.

Il sistema **maggioritario secco** è concettualmente ancora più semplice: non servono maggioranze assolute, non c'è relazione tra numero di voti ottenuti e numero di seggi in Parlamento; chi prende più voti vince tutto. Nel maggioritario, insomma, basta che una formazione politica prenda un voto in più della seconda, perché le venga assegnato il seggio in palio.

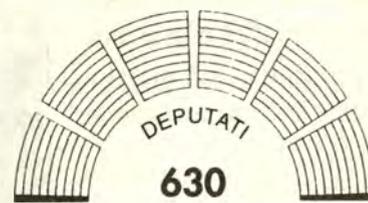
L'adozione di un simile sistema in un unico collegio nazionale non è ovviamente pensabile, perché porterebbe all'elezione di un Parlamento composto da un'unica formazione. Il maggioritario è perciò tradizionalmente adottato in simbiosi con il sistema uninominale. Si divide il territorio in tanti collegi quanti sono i rappresentanti da eleggere

### IL PARLAMENTO

SENATO DELLA REPUBBLICA



CAMERA DEI DEPUTATI



# La nuova legge

ed in ciascun collegio ogni forza politica presenta un solo candidato. Tra i candidati in lizza si aggiudicherà il seggio quello che avrà preso più voti.

Il partito di maggioranza relativa, con questo sistema, gode di un indiscusso vantaggio, purché sia territorialmente ben distribuito, poiché può facilmente ottenere una rappresentanza parlamentare largamente superiore alla percentuale dei voti ottenuta.

Avvantaggiati sono anche i partiti a forte presenza locale, in grado di vincere in molti collegi concentrati territorialmente, ma incapaci di competere con percentuali significative a livello nazionale.

Svantaggiate sono le forze politiche intermedie, che non hanno voti concentrati sul territorio, quelle che nel sistema proporzionale divengono invece gli aghi della bilancia dei Governi di coalizione, cui il sistema maggioritario assegna un numero di seggi fortemente inferiore al peso proporzionale dei voti ottenuti. Potrebbe addirittura accadere che un partito, con il venti/trenta per cento dei voti a livello nazionale, non prenda neanche un seggio, essendo stato battuto in ciascun collegio per una manciata di voti da un partito concorrente.

Il grande vantaggio di questo sistema, che non a caso è quello da sempre in uso in Gran Bretagna, è la semplificazione del quadro politico che ne deriva e la conseguente maggior governabilità del Paese. Certamente, però, da' vita ad un assetto parlamentare meno rappresentativo della volontà popolare.

Per questo, anche in questo caso, sul sistema maggioritario secco sono stati nel tempo innestati alcuni correttivi dei diversi Paesi che lo hanno adottato, tendenti, per lo più, ad evitare l'esclusione dal Parlamento di intere fasce di formazioni minoritarie, come il nostro 25% di recupero proporzionale.

Un correttivo di natura diversa, che serve a favorire coalizioni dove di parte da un sistema dei partiti frammentato, è il doppio turno, lo stesso metodo adottato in Italia per eleggere i Sindaci dei Comuni maggiori: al primo turno si presentano tutte le diverse formazioni; al secondo turno, una o due settimane dopo, si vota per il ballottaggio tra i due candidati che al primo turno hanno preso più voti, dando così la possibilità a chi è minoritario di stringere le alleanze necessarie per battere il concorrente.

(ASCA)

*Il 27 e 28 marzo scorsi l'Italia è ritornata ad un sistema uninominale maggioritario (sia pure corretto) dopo 80 anni*

Con questo sistema l'elettore ha a disposizione due schede, una per eleggere 475 deputati (75%) in altrettanti collegi uninominali maggioritari; l'altra per eleggere i restanti 155 deputati (25%) su lista bloccata in circoscrizioni di una o più province.

Ciascuna lista per le ventisei circoscrizioni ha un massimo di candidati pari ad un terzo dei deputati da eleggere in quella circoscrizione con la proporzionale con eventuale arrotondamento all'unità superiore. In pratica, sulla scheda c'è da uno a quattro nomi per ogni lista. Ad esempio la circoscrizione di Roma, una delle più popolose, elegge 10 deputati con la proporzionale: un terzo di essi equivale a 3,3 arrotondando per eccesso si ha quindi un massimo di 4 candidati. Se una lista vede eletti i suoi candidati proporzionali ed ha diritto ad ulteriori seggi subentreranno i migliori dei non eletti nei collegi.

Il candidato nel collegio uninominale dovrà collegarsi ad una o più liste proporzionali: i collegamenti dovranno essere omogenei a livelli di ogni circoscrizione.

Il candidato sarà affiancato da uno o più simboli delle forze a lui collegate o avrà comunque un suo simbolo del tutto originale che non figurerà sulla parte proporzionale. Non ci si potrà candidare in un collegio uninominale maggioritario senza collegarsi a candidati sul canale proporzionale. Le forze che si presentano unite sul maggioritario potranno andare invece separate sulla scheda di recupero proporzionale. Questo significa che, ad esempio, l'"Alleanza di Progresso" potrà presentarsi così per il maggioritario e articolarsi in almeno quattro liste sul proporzionale: Pds, Psi, Rete, Cristiano Sociali-Verdi-Alleanza Democratica. Per evitare che i voti degli elettori che scelgono il candidato vincente nei collegi persino due volte (anche sulla quota di recupero proporzionale) è previsto il cosiddetto "scorporo", ossia a tutte le forze che hanno sostenuto il vincente è detratto nella parte proporzionale un

certo numero di voti. Il numero complessivo dei voti scorporati sarà pari ai voti minimi sufficienti per vincere nel collegio (i voti ottenuti dal secondo classificato aumentati di uno) ma comunque non dovrà essere inferiore al 25% dei voti validi nel collegio. Si tratterà di uno "scorporo proporzionale", che avverrà cioè in proporzione ai voti ottenuti da ciascuna delle forze convergenti sul canale maggioritario. Se due candidati uninominali otterranno lo stesso numero di voti sarà eletto il più anziano. Il numero dei seggi da attribuire sulla quota proporzionale sarà attribuito a livello nazionale tra le forze che avranno superato lo sbarramento del 4% dei voti validi secondo il metodo del quoziente, quindi si scenderà nelle circoscrizioni col metodo dei quozienti pieni e dei più alti resti.

## L'Italia vota

### Per cosa si vota

Il 27 e 28 marzo 1994 si vota per eleggere il dodicesimo Parlamento della Repubblica. Il Parlamento è formato da due Camere: il Senato della Repubblica (315 componenti elettivi, oltre ai senatori a vita), la Camera dei deputati (630 componenti tutti elettivi).

Il Senato è eletto su base regionale. A ciascuna delle venti regioni spetta un numero di senatori in proporzione alla popolazione residente. La Costituzione tutela le regioni più piccole, assicurando, a prescindere dal numero di abitanti, un senatore alla Valle d'Aosta e due al Molise, e stabilendo che nessuna delle altre regioni possa comunque avere meno di sette senatori. La Camera dei deputati è eletta sulla base di 27 "circoscrizioni elettorali". Le circoscrizioni elettorali corrispondono, in gran parte, alle regioni, con l'eccezione delle regioni più grandi, suddivise in due (Piemonte, Veneto, Lazio, Campania e Sicilia) o in tre circoscrizioni (Lombardia). Alla Valle d'Aosta spetta un deputato.

### Chi vota

Per l'elezione del Senato hanno diritto al voto tutti i cittadini che hanno compiuto i venticinque anni di età. Per l'elezione della Camera è sufficiente, invece, aver compiuto diciotto anni.

**Vaticano: ricerca sui musulmani in Italia**

**CITTA' DEL VATICANO**

- In Italia ci sono 95.471 marocchini, 50.405 tunisini, 27.527 senegalesi, 23.515 egiziani le nazionalità più rappresentative dei 350.000 musulmani presenti in Italia, mentre i convertiti all'islam sono 10.000, con le motivazioni più diverse. Lo affermano Padre Maurice Borrmans, direttore del Pontificio Istituto di Studi Arabi e di Islamistica e Ottavio Achmidt docente di Islamistica alla Cattolica di Milano, in un saggio pubblicato dal periodico "Islamocristiana". Ora vogliono un'intesa con lo Stato: "Islamocristiana" ricorda in proposito che nel novembre 1992 l'Unione delle Comunità e delle Organizzazioni Islamiche in Italia ha presentato al Consiglio dei Ministri un progetto che, in larghe linee, ricalca l'accordo già in vigore tra lo Stato e l'Unione delle Comunità Israelitiche Italiane. Le relazioni tra Musulmani e Cristiani in Italia, osserva infine "Islamocristiana" saranno influenzate da quelle realizzate nel resto della Comunità Europea e da quelle che si svilupperanno nelle altre regioni del Mediterraneo, con le quali l'Italia sa e vuole essere solidale in tutte le sue dimensioni: politiche, culturali e religiose.

**Arrestato un generale  
golpista**

ROMA - Progettavano il golpe, il generale e i suoi amici. Volevano attaccare il centro Rai di Saxa Rubra a Roma e il Parlamento con un manipolo di mercenari, da

dotare di armi pesanti e gas nervino. Una storia che si intreccia con la tragedia di Ustica. Perché le tentazioni golpiste scoperte dai magistrati di Roma vedono come protagonista Romolo Mangani, generale in pensione dell'Aeronautica, il quale nel 1980, quando il Dc9 Itavia s'inabissò col suo carico umano nel basso Tirreno, era comandante del Terzo Roc (Centro Operativo Regionale) di Martina Franca.

Il generale, per quanto se ne sa, doveva guidare l'operazione. L'accusa è di cospirazione politica mediante accordo. Con le armi, insomma, volevano impadronirsi dello Stato.

Col generale altre persone sono state ammanettate: Ambrogio Tagliente e Marcello Perfili. Lo stesso provvedimento restrittivo è stato notificato anche all'ex pilota dell'Ati, Giovanni Marra, estremista di destra originario di Melito Porto Salvo in provincia di Reggio Calabria, già finito in galera qualche mese fa.

E' lui l'uomo che contattò il "legionario" trentino Renzo Pampalon, titolare di una "scuola di sopravvivenza", chiedendogli se poteva mettere a disposizione un centinaio di uomini che avrebbero dovuto attaccare e tenere il centro Rai di Saxa Rubra, spiegandogli che per i soldi non c'erano problemi. Altre due persone sono ricercate dalle forze dell'ordine.

**Non è vero che gli  
italiani mangiano  
"male"**

ROMA - Non è vero che gli italiani mangiano "male": rispetto agli anni '70-'80

mangiano meno, con più attenzione e stanno rivalutando la dieta mediterranea.

Lo ha detto a Roma il direttore generale dell'Istituto Nazionale della Nutrizione, Eugenio Cialfa, nella conferenza stampa del convegno sulla dieta mediterranea in corso a Roma e organizzato dal Consiglio Internazionale dell'olio d'oliva e dall'Istituto. "Si consumano - ha detto Cialfa - decisamente meno calorie rispetto alle 3.300 al giorno di vent'anni fa, mentre è più alto il consumo di proteine, circa il quaranta per cento in più di quanto raccomandato dagli esperti". Non è d'accordo l'americano Dan Gifford dell'Associazione Old Ways, che ha curato una ricerca sulla dieta mediterranea in collaborazione con l'Università di Harvard e l'Oms. Per Gifford le campagne di educazione promosse cinque anni fa in Usa hanno portato ad una crescente diffusione dei cibi mediterranei mentre l'Italia sta preferendo hamburger e pollo fritto. Eugenio Cialfa ha contestato quest'ultima affermazione rilevando che il consumo di carne in Italia è fra i più bassi dell'occidente. Per Marcello Ticca, dell'Istituto della Nutrizione, gli italiani devono correggere alcune abitudini: ad esempio scegliendo cibi sani negli oltre 14 milioni di pasti consumati fuori casa ogni giorno, sfatando la "favola" del separare pasta e carne e rivalutando pasta, pane e legumi.

**Ritrovato Tiepolo  
rubato a Venezia**

VENEZIA - La squadra mobile di Venezia ha recu-

perato il dipinto di Tiepolo che rappresenta "L'educazione della Vergine", rubato nella notte tra il 13 e il 14 dicembre scorso nella Chiesa di Santa Maria della Consolazione a Venezia. Sono stati individuati anche gli autori del furto, tutti di Venezia. Il dipinto (valutato circa due miliardi di lire), rappresenta Sant'Anna che insegna a leggere a Maria Bambina ed era stato commissionato a Tiepolo, nella prima metà del '700, dai Padri Oratoriani di San Filippo Neri. All'estinzione dell'ordine nella città lagunare, il suo patrimonio - chiesa, convento ed opere annesse - era passato al Patriarca, Cardinale Pietro La Fontaine, che aveva trasferito la proprietà del tutto ai Padri Redentoristi di Venezia.

Il furto è stato consumato nella loro chiesa, priva di sistema d'allarme, dove i ladri avevano lavorato con tranquillità nel corso di un'intera notte. Attualmente, a cura della Soprintendenza, è in corso la sistemazione di 18 sistemi d'allarme in altrettanti immobili religiosi veneziani, ed altri saranno installati al termine di una campagna di raccolta fondi promossa dal Collegio dei Parroci Veneziani.

**Abbonati  
a  
Nuovo  
Paese**

## Vatican: research on Muslims in Italy

VATICAN CITY - In Italy there are 95,471 Maroccans, 50,405 Tunisians, 27,527 Senegalians and 23,515 Egyptians comprising the nationalities most representative of the 350,000 Muslims in Italy, while converts to Islam number 10,000, for varying reasons. These are the results of a study conducted by Father Maurice Borrmans, director of the Pontifical Institute of Arab Studies and Islamism and Ottavio Achmidt, lecturer in Islam Studies at the Catholic University in Milan, and published in the "Islamocristiano" periodical. Now they want an agreement with the State: "Islamocristiano" writes that in November 1992 the Union of Islam Communities and Organisations in Italy proposed a project to the Prime Minister's department which, broadly speaking, presents a similar picture to the agreement already in force between the State and the Union of the Italian Israelite Communities. Relations between Muslims and Christians in Italy, concludes the paper in "Islamocristiana", will be influenced by those in the rest of the European Community and by those developing in other areas of the Mediterranean, which Italy knows of, and wants to be in agreement with, in all aspects: political, cultural and religious.

## Tiepolo stolen from Venice found

VENEZIA - The Venice flying-squad has found the

painting by Tiepolo that depicts "The Education of the Virgin", stolen in the night between 13th and 14th of December last, from the Church of Santa Maria della Consolazione in Venice. The thieves, who are all from Venice, have also been identified. The painting (valued at about 2 billion lire - approximately \$2 million), depicts Saint Anna teaching Baby Maria to read and was commissioned to Tiepolo, in the first half of the 1700s, by the Oratoriani Brothers of San Filippo Neri. When the order ceased to exist in the lagoonal city, its possessions - church, convent and works of art - were handed over to the patriarch, Cardinal Pietro La Fontaine, who transferred all of the possessions to the Redentoristi Fathers in Venice. The theft took place in their alarmless church, where the thieves had worked in peacefulness for the entire night. The Government office is currently in the process of installing 18 alarm systems in as many Venetian religious pieces of art, and others will be installed at the conclusion of a fund raising campaign promoted by the College of Venetian Parish Priests.

## Member of coup d'état arrested

ROME - The general and his friends were planning a coup d'état.

They wanted to attack the central RAI television station, Saxa Rubra, in Rome and the Parliament with a platoon of mercenaries, equipped with heavy arms and nerve gas.

It's a story that links in with

the tragedy of Ustica because the coup d'état attempt uncovered by magistrates in Rome see Romolo Mangani, ex air-force serviceman and now a pensioner, as a protagonist.

In 1980, when the Dc9-Itavia plane crashed in the Tyrrhenian Sea with its passenger laden compartment, he was the Commander of the Third Roc (Operative Regional Centre) of Martina Franca.

The general was apparently to have been the head of the operation.

The charges are of political conspiracy. In other words they wanted to take possession of the State with the use of arms. Other people were also charged: Ambrogio Tagliente and Marcello Perfili. The same restrictive disciplinary measures were applied to the ex Ati pilot Giovanni Marra, a Right wing extremist originally from Melito Porto in Reggio Calabria, who was already imprisoned several months ago. It is he who contacted the "legionary" from Trento, Renzo Pampalon, qualified from "the school of survival", who asked him if he could arrange for about a hundred men who were supposed to have attacked and held the centre of RAI of Saxa Rubra, explaining to him that money was not a problem. Two other people are being searched by the authorities.

## It's not true that Italians eat "badly"

ROME - It's not true that Italians at "badly": compared to the 70s and 80s they eat less, are more conscious of what they eat and are revalu-

ing the mediterranean diet. This was revealed in Rome by Eugenio Cialfa, director of the National Nutrition Institute, during a press conference for a conference on the mediterranean diet organised by the International Council of olive oil and by the Institute. "One consumes - Cialfa said - decidedly less calories compared to the 3,300 consumed each day 20 years ago, while protein intake has increased by about 40% more than recommended by experts". American Dan Gifford, from the Old Ways Institute, who conducted research on the mediterranean diet in collaboration with the Harvard University and Oms, does not agree. For Gifford, education campaigns that ran in the Usa 5 years ago gave rise to an increasing spread of mediterranean foods while Italy prefers to eat hamburgers and fried chicken. Eugenio Cialfa challenged this stating that Italy has one of the lowest rates of meat consumption in the West. According to Marcello Ticca, from the Nutrition Institute, Italians must change their old habits: for example choosing healthy food amongst the over 14 million meals consumed out each day, debunking the "fable" of separating pasta and meat and revalu-

**Subscribe  
to  
Nuovo  
Paese**



A. N. CAPUTO

# C'è poco da ridere...

PER ESEMPIO DI ALLEN

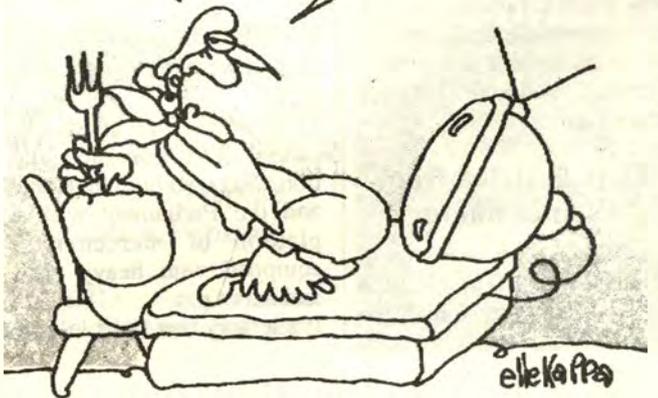
HO DECISO:  
VADO CON  
UN ALTRO.  
PER LA PROPORZIONALE  
FA' PURE. MA PER IL  
MAGGIORITARIO,  
O IO O NIENTE.

ANCHE  
LA PACE  
HA UN  
PREZZO  
BENE,  
ME NE  
DIA UN  
ETTO



E' FACILE  
DIGIUNARE  
PER LA BOSMA

BASTA METTERSI  
A TAVOLA ALL'ORA  
DEL TELEGIORNALE



## Crisi per i coniugi Clinton

**L**o scandalo "Whitewater", vale a dire il complicato intreccio finanziario-bancario-immobiliare, diventa sempre più confuso. Proprio per questo motivo, gli americani vogliono la prosecuzione delle indagini e sono d'accordo con i repubblicani nel pretendere che il Congresso svolga una sua indagine.

L'indagine sarà complementare, non sostitutiva di quella affidata allo "special prosecutor", il magistrato indipendente Robert Fiske. Fiske aveva convocato durante il mese di marzo alla Corte Distrettuale di Washington, le due principali collaboratrici di Hillary Clinton, Lisa Caputo e Margaret Williams.

Gli interrogatori hanno riguardato: abuso di potere, interferenze giudiziarie, occultamento di prove. L'inchiesta speciale è divisa in tre parti: 1) l'intreccio Whitewater; 2) manipolazione di agenzie federali e abuso di potere; 3) il "suicidio" di Vince Foster, consigliere di Clinton. Vince Foster è il personaggio chiave della vicenda. Seguiva gli inte-

ressi finanziari dei Clinton. Sapeva tutto degli illeciti e delle improprietà, su cui attualmente si indaga. Non a caso dal suo ufficio, poche ore dopo la morte, i fedeli di Hillary e di Bill fecero sparire ogni documento, anche quelli contenuti in una cassaforte che venne forzata e poi richiusa. Di quale mistero è depositario? Di molti, è l'opinione prevalente. Misteri che vanno dal Whitewater alla sua relazione affettuosa con la First Lady.

Lo scandalo Whitewater si centra sulle questioni della speculazione immobiliare dell'ente perché sembrerebbe intrecciata con una vicenda di transazioni condotte in violazioni delle norme bancarie federali; perché la banca fu tenuta in vita grazie a Hillary e al marito governatore (Arkansas); perché prima di fallire e costare ai contribuenti americano 60 milioni di dollari, quella banca finanziò la sua campagna elettorale; perché i finanziamenti venivano riciclati tramite la Whitewater.

M.B.



Tempi difficili per Bill e Hillary Clinton

## Eltsin al tavolo dei grandi



Boris Eltsin

**Tallin.** L'Italia si è impegnata a trasformare il "tavolo" del G7 in un G8, con l'ingresso della Russia nel "club" più ricco ed esclusivo, il Gruppo dei Sette, le sette maggiori potenze industriali del mondo.

L'obiettivo è includere la Russia, "di fatto anche se non ancora a pieno titolo", fha dichiarato il ministro degli Esteri Andreatta, nella discussione sui problemi politici del pianeta, che si tiene a ogni riunione annuale del G7; lasciano Mosca fuori, almeno per ora, dalla discussione parallela sui temi economici. Prima Gorbaciov, poi Eltsin avevano già partecipato a vari summit del G7, ma come semplici ospiti, con una comparata all'ultima delle tre abituali giornate di incontri, per parlare soprattutto dei malanni che affliggono la Russia.

A partire da quest'anno, invece, Eltsin dovrebbe entrare in scena già al secondo giorno. E' una sorta di promozione, a cui Eltsin tiene moltissimo: come riconoscimento dell'importanza internazionale della sua Russia, impegnata fra mille spasmi a far crescere democrazia e capitalismo. Ci sono però delle difficoltà. "Fuori dall'Europa - ha indicato Andreatta - per esempio in Giappone, l'idea di un G7 aperto alla Russia non è ancora stata accettata. E queste ambiguità preoccupano Mosca".

# Figgi: vince le elezioni l'ex "uomo forte" Rabuka

Suva. L'ex "uomo forte" delle Isole Figgi Siviteni Rabuka, autore nel 1987 di due colpi di stato che spodestarono il governo laburista dominato dall'etnia indiana, ha consolidato il suo potere vincendo le elezioni nazionali svoltesi alla fine di febbraio e assicurandosi un secondo mandato come Primo ministro.

Rabuka con il "Partito Politico Figgiano" ha vinto 31 seggi su 70 e ha formato una coalizione di 37 deputati con il "Partito degli elettori generali" (europei, cinesi e razza mista) e due indipendenti. Anche se non è riuscito ad aumentare la propria maggioranza, non deve dipendere dall'ingresso nella coalizione di partiti rivali. Quel che più conta, ha respinto con successo la sfida lanciata da un altro partito di figgiani indigeni, la Fijian Association guidata dall'ex vice Primo ministro Josefata Kamikamica, la cui defezione lo scorso novembre aveva condotto alle elezioni anticipate. La Fijian Association si è assicurata cinque seggi ma il suo leader è stato il grande perdente delle elezioni poiché non è stato rieletto nel suo seggio.

La costituzione introdotta dopo i colpi di stato per assicurare il dominio dei figgiani indigeni, riserva a questi ultimi 37 seggi e 27 agli indiani etnici (discendenti dai lavoratori importati dagli inglesi nelle piantagioni di canna da zucchero). Gli "elettori generali" (europei, cinesi e razze miste) hanno cinque seggi. I colpi di stato e la nuova costituzione introdotta su linee razziali avevano suscitato dure critiche dell'Australia e di altri paesi e l'"espulsione" dal Commonwealth.

Per i 27 seggi riservati agli indiani, il partito laburista ha perso quasi metà dei suoi seggi aggiudicandosene sette, mentre il più moderato National Federation Party ne ha guadagnati sei, arrivando a 20.

Gli indiani etnici, il cui numero è di poco inferiore agli indigeni, sono così relegati all'opposizione a tempo indeterminato e hanno poche speranze di ottenere gli emendamenti costituzionali

promessi da Rabuka entro il 1997, che dovrebbero accordare loro un maggior peso politico. Anche se Rabuka, nel dichiarare vittoria, ha promesso di usare il suo nuovo mandato per promuovere l'armonia tra le razze.

Il leader dell'opposizione Jai Ram

Reddy del National Federation Party ha detto subito che la sua massima priorità sarà la riforma costituzionale e ha escluso la partecipazione a un governo di unità nazionale "finché non saranno corrette le distorsioni razziali".

C.M.

## Si scioglie in Sudafrica il rebus delle elezioni

Non si può dire manchi di suspense la vigilia delle elezioni in Sudafrica. Fra un mese (il 26, 27 e 28 aprile prossimi) finalmente tutti i cittadini, neri compresi, andranno alle urne e i giochi più importanti si sono svolti proprio in queste settimane. Il 13 marzo il governo sudafricano, con l'appoggio dell'African National Congress, ha destituito Lucas Mangope da presidente del Bophuthatswana, ha sciolto la repubblica omonima (era riconosciuta solo dal Sudafrica che ora non la riconosce più) e ha temporaneamente affidato l'amministrazione della homeland all'ambasciatore Tjaart van der Walt. La mossa di Pretoria rappresenta un altro duro colpo per lo schieramento che riuniva i gruppi bianchi contrari all'abolizione dell'apartheid e i movimenti neri che contrastano il predominio dell'Anc. Costoro vogliono per il Sudafrica una forma federale pura, temendo quella che loro stessi definiscono la "tirannia" dell'Anc di Mandela e dei suoi alleati del Partito comunista.

Dopo la defezione del generale a riposo Constand Viljoen (il leader del

gruppo oltranzista "Afrikaner Volksfront" che all'indomani della sanguinosa rivolta nell'ex homeland si è dimesso dal partito e ha annunciato che non boicoterà più le elezioni) e la destituzione di Mangope, ad opporsi al voto rimangono solo pochi estremisti bianchi e il leader zulu Buthelezi.

Bophuthatswana era stata dichiarata "indipendente" nel 1977 dal regime di apartheid, una mossa che faceva parte della sua decisione di non riconoscere la cittadinanza dei sudafricani neri.

L'ex leader del Bophuthatswana non ha commentato la sua destituzione. Ma uno dei suoi più stretti collaboratori, il ministro della Difesa Rowan Cronje, ha dichiarato che Mangope "ha accettato la situazione". Cronje ha detto anche che la homeland non vuole tornare sotto la sovranità del Sudafrica, ma i suoi dirigenti hanno compreso che non possono opporsi alla volontà di Pretoria e dell'Anc. Bophuthatswana dovrebbe tornare a fare parte del Sudafrica dopo le elezioni di aprile.

M.B.

## Moldavia: Dal referendum un secco no alla riunificazione con la Romania

Nel referendum tenutosi il 6 marzo scorso in Moldavia, la stragrande maggioranza dei votanti si è espressa contro l'ipotesi di riunificazione con la Romania e a favore dell'ingresso nella Comunità di Stati Indipendenti (Csi), bocciato dal precedente parlamento. Stando a quanto ha dichiarato il presidente della commissione per il referendum, Mikhai Coscodan, oltre i due terzi degli aventi diritto hanno votato e il 90 per cento è favorevole a uno sviluppo della Moldavia "come Stato indivisibile e indipendente entro i confini riconosciuti dalle Nazioni Unite", per una politica neutrale, il mantenimento di relazioni positive con tutti i paesi e per garantire a tutti i cittadini eguali diritti. Un chiaro segnale che la popolazione di etnia russa romena, la maggioranza, ha voluto dare ai separatisti ruscifoni del Cisdneister. Petre Licinski, leader del Partito agrario democratico, vincitore delle elezioni parlamentari della settimana precedente, ha dichiarato che sebbene il referendum abbia avuto carattere consultivo senz'altro il risultato costituirà il punto di partenza per le decisioni della nuova Assemblea.

## Scontro aperto su Hong Kong

LONDRA - la rottura dei negoziati tra la Cina e la Gran Bretagna per il futuro riassetto costituzionale di Hong Kong è stata annunciata dal

governo di Pechino, che addossa al governatore inglese della colonia, Chris Patten, la colpa di aver tentato di imporre riforme inaccettabili. Il Consiglio legislativo di Hong Kong ha approvato recentemente, dopo un dibattito durato otto ore, la ratifica di una prima serie di innovazioni che dovrebbero entrare in vigore col trapasso dei poteri previsto per il luglio 1997. Le nuove norme che hanno suscitato le ire del governo cinese, prevedono tra l'altro, l'abbassamento del diritto di voto da 21 a 18 anni, l'introduzione del sistema democratico che assegna un solo voto a ciascun cittadino per ogni seggio elettorale, e l'abolizione dei seggi distribuiti dall'alto. Queste riforme sono state respinte dagli oppositori come un palese tentativo di interferire nella futura legislazione cinese. Chris Patten è stato definito dalla decana del consiglio legislativo, l'81enne Esle Tu, "il peggior governatore di tutta la storia coloniale, che insulta la Cina e predica il razzismo per i suoi fini politici".

## Nuova Zelanda verso la repubblica

AUCKLAND - La voglia di cambiamento espressa dai neozelandesi nelle elezioni generali e nel referendum elettorale dello scorso novembre stanno spingendo il paese verso la repubblica. Nel suo intervento finora più esplicito sulla questione repubblicana, il primo ministro conservatore Jim Bolger (riconfermato nelle ultime elezioni) ha detto che il passaggio dal sistema maggioritario a quello proporzionale

misto di tipo tedesco, voluto dal referendum, "segna una rottura netta con il sistema britannico di governo". La Nuova Zelanda come l'Australia (dove la transizione verso la repubblica dovrebbe completarsi per il 2001) è una monarchia sotto la corona inglese, rappresentata da Governatori generali. "Credo che il cambiamento costituzionale continuerà," ha detto Bolger. "Il prossimo passo sarà di eliminare il Privy Council della Corona come corte di appello finale. Poi seguirà il sistema imperiale di onorificenze, che taglierà un altro legame con il sistema britannico, come già è avvenuto con il passaggio al sistema proporzionale. La riforma elettorale farà da catalista - ha aggiunto - e poi dovremo chiederci se la Nuova Zelanda vuole continuare ad avere un Governatore generale oppure un Presidente eletto come Capo di Stato, che nel sistema proporzionale ha un ruolo più decisivo." Il Primo ministro ha predetto che dopo una storia di alternanza al governo tra laburisti e conservatori, i governi di coalizione diverranno la norma in Nuova Zelanda e che nel prossimo Parlamento i partiti rappresentati saliranno anche fino a otto.

## Diritti umani violati in Turchia

ROMA - Due deputati curdi, arrestati ad Ankara sotto l'accusa di "tradimento e crimini contro lo Stato", rischiano la pena capitale; 24 persone lo scorso anno sono morte nelle carceri turche, senza possibilità di appello, sotto il torchio evidente della

tortura, altre ventisei sono scomparse; duecento omicidi politici hanno insanguinato il paese e portano la firma e il coinvolgimento delle forze di sicurezza: un tragico bilancio di vittime silenziose soprattutto ad Istanbul, ad Ankara e nelle regioni sud-orientali del paese. La denuncia viene dall'organizzazione umanitaria "Amnesty International". Gli attentati alla libertà in Turchia sono frequenti e indiscriminati, si parla di "conflitto totale". Giornalisti, avvocati e volontari, impegnati nella difesa dei diritti umani, sono passati indistintamente attraverso metodi di giustizia sommaria: uccisioni e sparizioni extragiudiziali, minacce di morte e accuse infondate. La regione sud-orientale del paese ha conosciuto e vive gli orrori della guerra civile contro i curdi. Fra le montagne dell'Anatolia Centrale il governo di Ankara ha mobilitato oltre 200 mila militari contro i 12 milioni di curdi presenti in Turchia, ma assenti da ogni costituzione. In questo caso il governo sta conducendo uno scontro diretto - che definisce antiterroristico - contro il pkk (il partito dei lavoratori del Kurdistan) oggi sostenuto da 15 mila militanti.

**Abbonatevi**  
a  
**Nuovo**  
**Paese**

# Superata la questione cittadinanza per le pensioni CEE

Il Patronato INCA-CGIL comunica che, a seguito di una recente sentenza della Corte di Giustizia delle Comunità europee, sono state modificate le disposizioni CEE in materia di cittadinanza a fini pensionistici ed è quindi stata definitivamente superata la questione della cittadinanza per le pensioni erogate da Paesi CEE. Fino ad oggi infatti occorreva aver mantenuto, anche al momento

della presentazione della domanda, la cittadinanza di uno dei due Paesi per poter accedere al diritto.

Con le nuove disposizioni è sufficiente esser stato cittadino di uno dei due paesi al momento in cui sono stati versati i contributi e quindi espletata l'attività lavorativa. Per le domande in corso l'INPS e gli enti previdenziali della CEE hanno già ricevuto disposizioni per

adeguarsi al nuovo regolamento ed istruire le pratiche. Per le domande respinte negli anni trascorsi si invitano i connazionali a mettersi in contatto con il Patronato INCA-CGIL per fissare un appuntamento ed istruire la pratica di ricorso.

Analogo discorso vale per coloro i quali non hanno mai presentato domanda per via della cittadinanza au-

## INCA-CGIL

*Istituto Nazionale  
Federale di Assistenza*

ITALIAN MIGRANT WELFARE  
ORGANISATION. FREE SOCIAL  
ASSISTANCE AND COUNSELLING

### COORDINAMENTO FEDERALE

P.O. BOX 80 Coburg (Melb.)  
3058 Vic. Tel. (03) 384-1404  
352/a Sydney Rd., Coburg

### VICTORIA

Melbourne  
352/a Sydney Rd., Coburg, 3058  
Tel. 384-1404 (lunedì, martedì,  
giovedì e venerdì, 9-12.00)

#### Geelong

Migrant Resource Centre  
151A Parkington St.  
Geelong West, 3218

#### Shepparton

Shepparton Goulburn Valley  
Trades & Labour Council  
98 Nixon St., Shepparton 3630

#### Mildura

Trades & Labor Council  
162 Seven St., Mildura, 3500  
Tel. 23-7492 o 22-1926 (lunedì,  
martedì e mercoledì, 9.00pm-4.00pm)

Swan Hill  
Italian Social Club  
Tel. 23-7492

(Ultima domenica del mese)

#### Wangaratta

30 Reid St., Wangaratta, 3677  
Tel. 21-2666 o 21-2667  
(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

#### Springvale

5 Osborne Ave. C/- Community  
Centre, Springvale 3171  
Con presenze quindicinali al mercoledì

### NEW SOUTH WALES

#### Sydney

44 Edith St. - Leichhardt NSW 2040  
Tel. 560 0508 e 560 0646  
(lunedì 9am- 5pm, martedì-mercoledì-  
giovedì 9am-1pm, venerdì chiuso);  
Canterbury - Bankstown Migrant Centre  
22 Anglo Rd. Campsie 2194

Tel. 789 3744 (lunedì 9am - 1pm)

#### Newcastle

35 Woodstock St., Mayfield, 2304  
Tel. 67-2145 (sabato 1pm - 5pm)

#### Griffith

Shop 14, 130-140 Banna Ave,  
Griffith, 2680  
Tel. 069-64 1109  
(lunedì e venerdì: 9.00am-12.00pm)

### TASMANIA

81 Federal Street, North Hobart,  
7000 (Tutti i giovedì dalle 6.30pm alle  
8.30pm)

### SOUTH AUSTRALIA

#### Adelaide

15 Lowe St., Adelaide, 5000  
Tel. 231 0908 (lunedì, martedì,  
giovedì, venerdì 9am-1pm)

#### Salisbury

North Lane., Salisbury, 5108  
C/- Jack Young Centre  
Tel. 258-7286 (giovedì 9am-12am)

#### Hectorville

C/- APAIA  
28B North Street Hectorville  
Tel. 365 2261 (lunedì e martedì dalle  
9am alle 12am)

#### Findon

C/- APAIA  
266A Findon Road Findon  
Tel. 243 2312 (martedì e venerdì  
dalle 9 alle 12am)

### A.C.T.

18 Nangor St, Warramanga, 2611  
Tel. 227 5052 (tutti i lunedì dalle  
4.30pm alle 5.30pm, tutti i giovedì  
dalle 11.00am alle 12.00pm), presso  
l'Italian Australian Social Club

### WESTERN AUSTRALIA

155 South Terrace,  
Fremantle, 6160  
Tel. 335 2897  
(lunedì e martedì: 9.00am-1.00pm  
mercoledì e venerdì: 1.00pm-5.00pm)

straliana ed ora possono accedere al diritto pensionistico di un Paese CEE purché al momento dell'attività lavorativa in possesso di cittadinanza di uno dei due Paesi CEE.

“E' una importante decisione adottata dalla Corte di Giustizia d'Europa - ha ricordato Marco Fedi, responsabile nazionale del Patronato INCA-CGIL - che consentirà a molti connazionali l'accesso ad un diritto pensionistico europeo senza dover necessariamente ri-acquistare la cittadinanza italiana”.



• *Pensioni CEE ... positivi i nuovi regolamenti*

## Attualità

### La presenza dell'INCA nelle carceri di Paliano

A Frosinone, è stato raggiunto un importante accordo tra l'INCA e le carceri di massima sicurezza di Paliano (Fr), per la presenza del patronato all'interno del penitenziario.

E' stata ottenuta l'autorizzazione d'accesso all'Istituto con presenza periodiche quindicinali. L'accordo è già operativo.

E' in corso una trattativa con la direzione del carcere di Frosinone per raggiungere una analoga intesa.

### Ricerca sugli anziani: maggioranza in stato di malessere

Seicenti persone, dai sessanta in su, ripartite per fasce sociali, sesso, aree geografiche, è il campione scelto dalla Asm (l'Istituto di Analisi e strategie di mercato) per la sua indagine demoscopica sulla condizione degli anziani in Italia, commissionata dallo Spi Cgil. Il risultato rivela uno stato di malessere per la stragrande maggioranza degli intervi-

stati (l'80 per cento), disagio che è particolarmente diffuso al Sud e nel contempo fa emergere con forza le richieste di un cambiamento della situazione attuale.

Anche sulla trasformazione auspicata gli anziani hanno le idee chiare. Il rinnovamento deve essere sulle cose concrete e, soprattutto, di carattere economico. Circa la metà degli interpellati vorrebbe un aumento della propria pensione e un miglioramento dell'assistenza sanitaria e dei servizi sociali. Ma sono in tanti anche coloro che chiedono una trasformazione dell'attuale sistema politico, una migliore giustizia fiscale, la necessità di addivenire a una forma di "buon governo".

E contrariamente ai più giovani, le persone anziane hanno più fiducia e speranza che il cambiamento avvenga davvero. Gli anziani sono pronti a dare il loro contributo e mettono il sindacato al primo posto tra le strutture in grado di assicurare loro migliori condizioni di vita. L'anziano è poi disponibile a entrare in associazioni del volontariato, di autoorganizzazione, in forme comunitarie di base, come le parrocchie (ma sono soprattutto donne) e all'interno delle stesse organizzazioni sindacali.

Alla buona fiducia di cui gode il sindacato tra gli anziani, ritenuto il soggetto più vicino ai loro bisogni, si accompagna una discreta conoscenza delle sue politiche e della sua attività. Circa il 70 per cento degli intervistati è a conoscenza del sindacato, mentre i più alti indici di "gradimento" per le attività svolte li ottiene lo Spi (col 45 per cento), seguito dalla Fnp Cisl e dalla Uilp Uil. Solo il 26 per cento del campione oggetto della ricerca della Asm, risulta però iscritto a sindacati e associazioni (allo Spi circa la metà delle tessere). Il tasso di adesione è concentrato soprattutto nel centro Italia e nelle località con popolazione compresa tra i 100 mila e i 250 mila abitanti, mentre si riscontra una certa resistenza a radicarsi nelle aree urbane.

Tutta l'ultima parte dell'indagine è imperniata sullo Spi, che ha sicuramente un buon rapporto con gli anziani, almeno con quelli intervistati. Il giudizio sull'utilità delle attività svolte da valori medi decisamente elevati e, volendo stilare al riguardo una graduatoria, risultano al primo posto quelle legate alla previdenza, seguite dalle attività in materia di sanità, lavoro, servizi sociali, assistenza fiscale.

# Diritti, tolleranza, solidarietà.

## La nostra Europa senza razzismo

*Documento del Gruppo del Partito del Socialismo europeo per la tolleranza e i diritti, contro il razzismo e la xenofobia*

In Europa, razzismo e xenofobia rialzano nuovamente la testa. Estremisti criminali si spingono fino agli attacchi e all'assassinio contro le persone più indifese delle nostre società. Partiti e gruppi di estrema destra proliferano e si rafforzano. Diritti dell'uomo fondamentali vengono violati brutalmente. In gioco vengono messi i nostri valori democratici. Dobbiamo perciò difendere la democrazia delle nostra società per i nostri concittadini.

Con le nostre iniziative, vogliamo impegnarci attivamente.

Il gruppo del Partito del socialismo europeo lancia la campagna "Diritti, tolleranza, solidarietà - la nostra Europa senza razzismo", allo scopo di con-

tribuire alla mobilitazione dei cittadini per affermare la nostra concezione di un'Europa dei diritti e della tolleranza, contraria ad ogni forma di razzismo, di xenofobia, d'antisemitismo, di odio e di intolleranza.

Dopo il crollo dei regimi dell'Europa dell'Est, le nostre società sono di fronte a nuove sfide. Movimenti migratori provenienti dall'Europa dell'Est si dirigono verso la Comunità europea: si tratta di rifugiati politici, di coloro che cercano di fuggire dalle guerre civili, dalla povertà, dalla disoccupazione, dalla disperazione e da un ambiente degradato, di persone che lasciano i loro paesi e che sperano di trovare nella Comunità un avvenire migliore.

Nei nostri paesi, l'immigrazione e le difficoltà sociali di un gran numero di cittadini, vengono sempre più sfruttate dall'estremo destra. Sentimenti xenofobi riemergono, le aggressioni razziste si moltiplicano e si fanno più violente, l'uso della forza si fa strada, con il suo costo già alto di vite umane, contro i cittadini provenienti da altri paesi.

Consapevoli della propria funzione e delle proprie tradizioni, i membri del Partito del Socialismo europeo si oppongono con fermezza ad ogni violazione della dignità dell'uomo e uniscono i loro sforzi per promuovere ogni iniziativa volta ad ostacolare le torbide azioni razzistiche e xenofobe e, a maggior ragione, a fermare gli atti di violenza razzista, per contrastare il risorgere delle idee estremiste di destra.

L'Unione europea vive già con l'immigrazione e dovrà continuare a farlo in futuro.

La questione che ci si deve porre non è come costruire un muro contro gli stranieri o come erigere una fortezza europea ma, al contrario, come coabitare e vivere meglio insieme in futuro e inoltre



come contribuire a migliorare le condizioni di vita dei cittadini stranieri, affinché un numero minore di essi sia costretto ad abbandonare il proprio paese.

Per queste ragioni, noi respingiamo tutte quelle posizioni che tendono a elevare attorno alla Comunità un baluardo contro i cittadini dei paesi terzi, perché - e se così facessimo - il razzismo e la xenofobia verrebbero alimentati e gli autori degli atti di violenza vedrebbero legittimate le loro aggressioni.

Noi vogliamo diffondere le idee che contribuiscono alla migliore convivenza tra tutti. Ma per questo, dobbiamo anche contribuire a combattere il lavoro clandestino, l'immigrazione illegale e comportamenti che contraddicono tale finalità.

**1** Noi crediamo che per tutti i nostri popoli la sola risposta sia costruire una Europa prospera e solidale in cui ognuno sarà trattato nel pieno rispetto dei diritti dell'uomo, e in cui ogni persona che vi risieda legalmente potrà esercitare i suoi diritti e i suoi doveri sociali e politici, come definiti dalla legge.

Il Consiglio deve varare una direttiva che preveda da parte degli stati membri l'adozione di legislazioni in materia di lotta contro il razzismo, la xenofobia e l'antisemitismo, fondate sulle misure più rigorose esistenti negli stati membri; una tale legislazione deve fondarsi sul riconoscimento che gli atti di razzismo devono essere considerati come un delitto penalmente perseguibile; la direttiva e le legislazioni degli stati membri dovranno dimostrarsi efficaci nei confronti dei gruppi e delle organizzazioni che incitano all'odio razziale, religioso ed etnico.

Le persone morali e le associazioni interessate devono avere la possibilità di intentare processi contro gli atti di razzismo o di costituirsi parte civile.

**2** Noi vogliamo che i rifugiati politici trovino nell'Unione europea un asilo sicuro. Una politica comune per immigrati e rifugiati deve fondarsi sui seguenti principi:

- i perseguitati ai sensi della Convenzione di Ginevra devono poter beneficiare del diritto d'asilo;

- le persone che fuggono la fame, la miseria o le catastrofi naturali devono poter essere accolte, sia pure per un periodo limitato, o godere di una qualche

protezione nella loro regione d'origine;

- il flusso di immigrati che vogliono entrare nell'Unione europea per ragioni economiche deve poter essere regolato;

- il lavoro nero e l'immigrazione clandestina devono essere combattuti a livello comunitario;

- ma, anzitutto, è necessario combattere le cause della fuga e dell'emigrazione.

**3** Gli extracomunitari che vivono legalmente da più anni nella CE devono ottenere facilitazioni per l'integrazione - come per esempio il diritto di voto alle elezioni comunali, il ricongiungimento familiare, come pure agevolazioni per l'accesso alla naturalizzazione.

**4** Noi vogliamo riunire i diritti dei nostri concittadini e concittadine in una "Carta del residente europeo". Tale carta estenderà ai residenti in uno stato mem-

bro il diritto di soggiorno e di residenza negli altri Stati dell'Unione e darà loro la possibilità d'ottenere una carta di residente europeo, nel quadro dell'abolizione delle frontiere intere; tale carta di residente europeo conferirà agli extracomunitari residenti legalmente la libertà di circolazione di residenza e di lavoro nella Comunità europea.

**5** Noi attribuiamo una importanza fondamentale alla educazione e alla istruzione a tutti i livelli, come pure alla formazione professionale.

Questi devono non solo costituire un veicolo di comunicazione circa il ruolo positivo svolto dagli immigrati nello sviluppo economico del paese d'immigrazione, ma anche formare le persone che lavorano in luoghi dove la presenza di immigrati è considerevole.



*In Europa, razzismo e xenofobia rialzano nuovamente la testa. Una iniziativa del Gruppo del Partito del socialismo europeo si impegna attivamente con il lancio della campagna "Diritti, tolleranza, solidarietà - la nostra Europa senza razzismo"*

# SBS TV CANALE UHF

## Mese di marzo

- 29 - martedì 11.00pm - **Un cane sciolto**. Sceneggiato in due puntate. Prima puntata.
- 30 - mercoledì 12.30pm - **Arrivano i gatti**. Film del 1975 con Umberto Smaila, Nini Salerno e Franco Oppini.  
8.00pm - **Under the skin: A little love**. Sceneggiato di Sue Richter con Rosa Tommasini.

## aprile

- 1 - venerdì 5.00pm - **FYI - In Italian**.
- 2 - sabato 10.30am - **Join the gang**. Sceneggiato.
- 3 - domenica 10.00am - **Italia News**.  
10.30am - **Campionato italiano di calcio**.  
12.30pm - **Cavalleria rusticana**. Opera di Pietro Mascagni.  
1.45pm - **Pulcinella**. Il Balletto di Scapino presenta Pulcinella di Stravinsky, basato sulla tradizionale commedia dell'arte.
- 4 - lunedì 10.00am - **Italia News**.  
12.00pm - **English at work**. "Usare il telefono", con l'introduzione in italiano.
- 5 - martedì 10.55pm - **Un cane sciolto**. Sceneggiato in due puntate. Ultima puntata.
- 8 - venerdì 12.30pm - **Un uomo da bruciare**. Film dei fratelli Taviani del 1962 con Gian Maria Volonté.  
11.45pm - **Requiescant**. Film del 1966 di Carlo Lizzani con Lou Castel e Pier Paolo Pasolini.
- 9 - sabato 8.30pm - **La piovra 6**.
- 10 - domenica 10.00am - **Italia News**.
- 11 - lunedì 12.00pm - **English at work**. Con l'introduzione in italiano.
- 12 - martedì 11.55pm - **Ultras**. Film di Ricky Tognazzi del 1991.
- 13 - mercoledì 8.30pm - **No Death in Brunswick**. Programma su Anthony Bongiorno, prete a Brunswick nel Victoria. In inglese e italiano.

- 14 - giovedì 12.00am - **Caccia tragica**. Film di Giuseppe De Santis. Premiato miglior film italiano al Festival di Venezia nel 1947.
- 15 - venerdì 9.30pm - **La collina degli stivali**. Film del 1969 con Terence Hill e Bud Spencer.
- 16 - sabato 8.30pm - **La piovra 6**.
- 17 - domenica 10.00am - **Italia News**.  
10.30am - **Campionato italiano di calcio**.  
9.30pm - **Trevico Torino**. Film di Ettore Scola.
- 18 - lunedì 12.00pm - **English at work**. Con l'introduzione in italiano.  
8.30pm - **The secret life of Sergei Eisenstein**. In inglese e italiano.
- 20 - mercoledì 9.30pm - **Per quel viaggio in Sicilia**. Film del 1991 di Edido Termine, con Francesca d'Aloja.
- 22 - venerdì 12.30pm - **I soliti ignoti vent'anni dopo**. Film del 1985 con Marcello Mastroianni e Vittorio Gassman.  
9.30pm - **Sono Sartana il vostro becchino**. Film del 1969 con Klaus Kinski.
- 23 - sabato 8.30pm - **La piovra 6**.
- 24 - domenica 10.00am - **Italia News**.  
10.30am - **Campionato italiano di calcio**.

### Alla 5 EBI

La mezz'ora della  
**FILEF**  
di Adelaide  
Ogni venerdì dalle 3.00 alle  
**3.30pm**  
dagli studi della 5EBI  
(onde 92,9 FM)

La radio italiana  
presenta un  
programma di  
attualità e  
informazioni a cura della FILEF

**I programmi ad Adelaide andranno in onda  
con 30 minuti  
di anticipo rispetto agli orari  
indicati nel programma.**

# Nuovo Paese

New Country

Mensile di politica ed attualità della  
Federazione Italiana Lavoratori  
Emigrati e Famiglie

*Direttore*  
Frank Barbaro

*Caporedattore*  
Mario Bianco

*Redazione ADELAIDE:*  
15 LOWE ST, ADELAIDE, 5000  
TEL. (08) 211 8842 FAX. (08) 410 0148  
Frank Barbaro, Sergio Ubaldi,  
Nicoletta Romanelli, Tiziana Sestili,  
Roberto Ocampo

*Redazione MELBOURNE:*  
276A SYDNEY RD, COBURG, 3058  
TEL. (03) 386 1183  
Patrizia Corso (Resp.),  
Franco Lugarini, Lorella Di Pietro,  
Francesca Primerano, Giovanni Sgrò,  
Gaetano Greco, Marco Fedi.

*Redazione SYDNEY*  
157 MARION ST,  
LEICHHARDT, 2040  
TEL. (02) 568 3776 FAX. (02) 568 3666  
Cesare Giulio Popoli (Resp.),  
Nina Rubino,  
Frank Panucci, Vera Zaccari,  
Elizabeth Glasson

*Redazione PERTH:*  
155 SOUTH TCE, FREMANTLE 6160  
TEL. (09) 3352897 FAX. (09) 3357858  
Jason Di Rosso (Resp.), Vittorio Petriconi,  
Giacinto Finocchiaro, Enrico Dovana,  
Saverio Fragapane.

NUOVO PAESE is published by the  
FILEF Co-operative.

Administration & Publicity:

*Mario Bianco*  
15 Lowe St. - Adelaide 5000

**Abbonamenti (Subscriptions)**  
Annuale \$25 (sostenitore \$30), estero \$45  
Gli abbonamenti possono avere inizio  
in qualsiasi periodo dell'anno.

Inviare l'importo a: *Nuovo Paese*  
15 Lowe St Adelaide SA 5000

Printed by Swift Printing Services Pty.Ltd.  
Australian cover price is recommended  
retail only.

Publication N° SBF 1968. ISSN N° 0311-6166  
N. 3 (369) Anno 21 APRILE 1994

*Capirella: 1 Giorni Sono Costati, di Salvatore Zaffron,  
Olio su tela, cm 225 x 195, 1987*

## Iscriviti alla Filef

E' appena iniziata la campagna per il 1994 del tesseramento della Filef. Con soli \$30 puoi iscriverti alla Filef e partecipare alla vita democratica della Federazione. Oppure puoi avvantaggiare della offerta speciale che consiste della tessera più l'abbonamento annuo a Nuovo Paese per soli \$45.  
**Un risparmio di \$10!**



FILEF

FEDERAZIONE ITALIANA LAVORATORI EMIGRANTI E FAMIGLIE  
Via IV Novembre, 114 - 00187 Roma - Tel. 06/67.954.84 - 67.902.71 - Fax 67.926.36

Adelaide: 15 Lowe St Adelaide 5000. Tel. 08/211 8842

Melbourne: 276A Sydney Rd Coburg 3058. Tel. 03/386 1183

Perth: 155 South Tce Fremantle 6160. Tel. 09/335 2897

Sydney: 157 Marion Rd Leicchartd 2040. Tel. 02/568 3666

***Iscriviti anche tu e difendi i diritti  
dei lavoratori***

***Abbonati a Nuovo Paese, lo riceverai regolarmente  
a casa ogni mese! Basta compilare e spedire  
il tagliando qui sotto insieme ad un assegno intestato a  
Nuovo Paese Co-operative.***

***Abbonamento annuo \$25.00 (Australia),  
\$30.00 (sostenitore), \$45.00 (estero).***

**To Nuovo Paese,  
15 Lowe Street Adelaide SA 5000**

NOME

INDIRIZZO

CODICE

TEL



# Abbonati a *Avvenimenti*

Edito da:  
**Libera Informazione  
Editrice S.p.A.,  
Roma**

**Abbonamento annuale  
Lire italiane 335.000**

Per abbonarsi rivolgersi alla  
Filef di Adelaide

*15 Lowe Street  
Adelaide SA 5000  
Tel. (08) 211 8842  
Fax. (08) 410 0148*

**Per le notizie australiane, italiane  
e internazionali :**

***NUOVO PAESE* ti dà la storia dietro la storia.**

Per soli \$25 all'anno puoi ricevere *NUOVO PAESE* a casa - con  
l'abbonamento sei sicuro di ricevere regolarmente *NUOVO PAESE*.

**Un mese di notizie per tutti!**